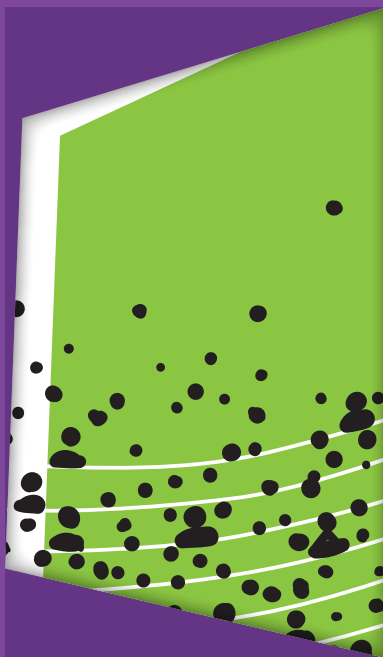
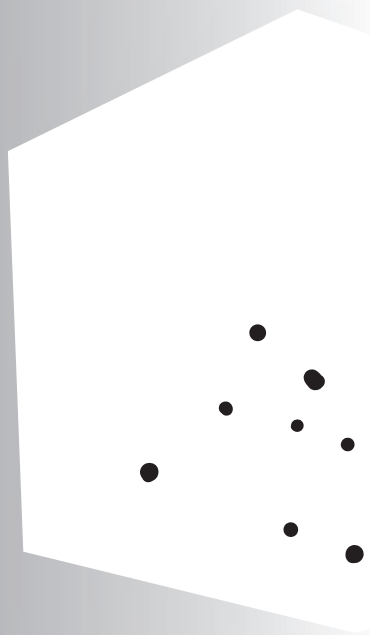


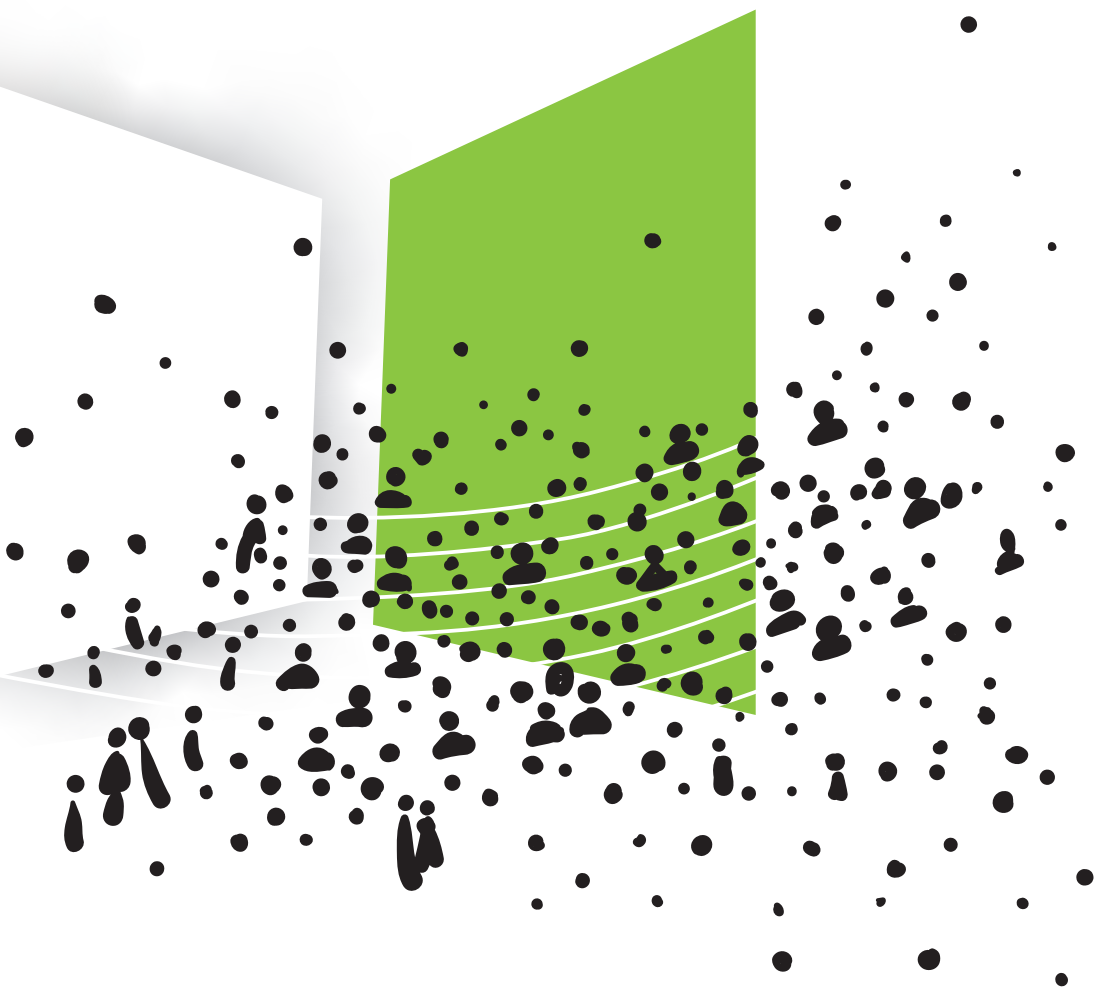
# saison 22-23



Scène conventionnée d'intérêt national  
Art et création pour la diversité linguistique



saison  
22-23



# Édito

“ Chères Choisyennes, chers Choisyens,

Au terme de la saison culturelle précédente, nous tenions à vous remercier d'avoir été au rendez-vous malgré la persistance de la pandémie qui nous a contraint à changer nos habitudes de manière globale et sur la durée. À l'évidence, l'affluence dans les salles obscures a été en baisse au niveau national, d'abord à cause des fermetures, puis des jauges, et enfin du désagrément du masque et des courbes de contamination. Pour autant, notre Théâtre Cinéma a affiché une fréquentation bien plus encourageante qu'ailleurs, au regard du contexte sanitaire. La situation incite encore à la prudence, mais nous espérons que cette nouvelle saison sera pleinement représentative d'un retour à la vie normale. Plus que jamais, nous espérons vous voir nombreux et prêts à oublier les soucis de la vie quotidienne le temps d'une soirée entre amis ou d'un après-midi en famille.

Voilà un demi-siècle que notre Théâtre Cinéma est inscrit dans le paysage choisyen. 50 ans, ça se fête ! Nous espérons donc vous voir nombreux cet automne pour lui rendre un bel hommage et partager vos plus beaux souvenirs avant de fabriquer les suivants.

C'est pourquoi nous avons le plaisir de vous dévoiler cette nouvelle saison, en cohérence avec la précédente, avec le désir de toucher un large public. Chacun y trouvera son compte : il y aura des pièces classiques, de la musique, de la danse, de l'humour, de l'émotion, de la technologie, différentes esthétiques visuelles comme auditives. Et nous poursuivrons notre objectif : faire évoluer progressivement les propositions vers plus d'éclectisme et séduire toujours plus de Choisyens.

D'ores et déjà, n'hésitez pas à prendre date, noircir vos agendas et venir partager un moment de convivialité avec nous ! À très vite !

**Damien Desroches**, Président de la Régie du Théâtre Cinéma  
**Sushma Ostermeyer**, Maire-Adjointe à la Culture

“ Le 7 octobre 2022, le Théâtre de Choisy-le-Roi fêtera ses 50 ans ! Autant d'années à rapprocher art et population, à affirmer les droits culturels en privilégiant la liberté de parole et d'expression, en reconnaissant que l'humanité est faite de la diversité de toutes les cultures. Après deux années qui ont altéré le lien social, le théâtre est plus que jamais un lieu d'émancipation, ouvert à tous. Cette saison, je souhaite que nous nous retrouvions, tout simplement, en nous réunissant, avec des gens qui nous ressemblent ou pas, mais avec qui, le temps d'une soirée, nous partagerons une même œuvre.

Être ensemble et faire humanité ;

Pour vivre une rencontre exceptionnelle avec les spectacles grands formats en musique avec l'ONDIF, en danse avec Aina Alegre, en théâtre avec *L'Orage*, la dernière création de Denis Podalydès, dont la Première aura lieu au Théâtre de Choisy-le-Roi.

Pour (re)voir les œuvres marquantes du spectacle vivant avec *Le Petit Chaperon rouge* de Joël Pommerat et le théâtre de comédie de Shakespeare.

Pour regarder le monde par le prisme de la diversité linguistique et des spectacles internationaux avec le retour du thaïlandais Wichaya Artamat et les poétesses arabes du *Projet Shaeirat*. Pour traverser l'histoire des déplacés avec *Brazza – Ouidah – Saint-Denis* et *Dialaw Project*.

Pour rire ensemble avec Bérengère Krief ou encore le cirque québécois de Jamie Adkins.

Autant de récits qui posent la question du vivant et de l'humain, éclairés par les artistes et leurs lumières.

Sous la houlette des nouvelles complicités de Joanne Leighton et Marine Bachelot Nguyen, nous creuserons le sillon de l'association artistique pour mieux se rencontrer et vous faire vivre des expériences complémentaires aux spectacles en créant des espaces communs.

Il y a tant à partager, prenez place !

• • •  
**Vanessa Mestre**, Directrice  
& l'équipe du Théâtre Cinéma

# Le Théâtre de Choisy-le-Roi a 50 ans !

66 Du 5 au 9 octobre, le Théâtre de Choisy-le-Roi fête ses 50 ans. Rejoignez-nous sur nos temps forts !

**Avec la population.** L'équipe viendra récolter quelques offrandes dans les quartiers, les 24 & 25 septembre et les 1<sup>er</sup> & 2 octobre. Constitué de traces, anecdotes, témoignages écrits, coupures de journaux, photos, extraits sonores ou vidéo, billets de spectacles, comme autant de souvenirs et de vœux que nous vous proposons de partager pour la soirée d'anniversaire le vendredi 7 octobre, jour précis qui marque l'inauguration du théâtre en 1972. Itinéraires de nos passages pour la collecte, contenus de la soirée festive, bientôt disponibles sur notre site internet !

**Avec le cinéma.** Clin d'œil au Théâtre qui était une salle dédiée également à la diffusion cinématographique. Nous vous invitons à découvrir une sélection de courts-métrages du prestigieux Festival international de Clermont-Ferrand, le jeudi 6 octobre à 20h, côté Cinéma bien sûr !

**Avec les artistes.** Place aux spectacles fédérateurs qui ouvrent et ferment les festivités avec deux rendez-vous majeurs de la saison : *Les Gouguettes* et *FIQ !* – à retrouver sur nos pages ci-après.

*Collecte réalisée en partenariat avec les étudiantes en seconde année de DNMade du Campus Chérioux à Vitry-sur-Seine.*

**Vendredi 7 octobre**  
19h30



50  
ans



CHANSON

## Les Goguettes (en trio mais à quatre) + Nour (1<sup>ère</sup> partie)

“ Une revue de presse musicale impertinente et hilarante !

Révélsés au grand public lors du confinement, notamment avec la reprise de *Vesoul* de Jacques Brel, devenue « *T'as voulu voir le salon* », Les Goguettes sont de retour sur scène ! Grâce à leur humour décapant et incisif, les quatre acolytes nous embarquent dans un détournement des grands tubes français, épinglant avec talent l'actualité et surtout ceux qui la font.

« *La salle est hilare, filez les voir !* » Le Parisien

Avec sa voix douce, sa gouaille et son inventivité sans pareil, Nour est l'une des grandes révélations de la scène musicale. Multipliant les harmonies vocales, les bruitages, les rythmes d'ici et d'ailleurs, la chanteuse incarne à merveille la nouvelle vague de la chanson française.

**Mercredi 5 octobre**  
20h

Festi'Val de Marne



**50**  
ans

MISE EN SCÈNE Yéshé Henneguelle — CHANSONS, MUSIQUE ET INTERPRÉTATION Valentin Vander, Stan, Clémence Monnier, Aurélien Merle — CRÉATION LUMIÈRE Anne Muller — CRÉATION SONORE Benoit Laur — COSTUMES Louisa Gessel-Hernandez — RÉGIE LUMIÈRE Vincent Lemaître — RÉGIE SON Christian Desille







# FIQ! (RÉVEILLE-TOI)

GRUPE ACROBATIQUE DE TANGER / MAROUSSIA DIAZ VERBÈKE

“Acrobaties époustouflantes, rap fougueux, hip-hop virevoltant... un spectacle pop et foisonnant.

Sous la houlette de Maroussia Diaz Verbèke (*23 Fragments de ces derniers jours*, reçu la saison passée), les seize acrobates marocain.e.s mêlent joyeusement leurs savoir-faire traditionnels avec une modernité débridée pour nous offrir un moment de cirque exaltant. Dans une explosion de couleurs, les corps composent et recomposent les incroyables pyramides humaines qui ont fait la renommée de la compagnie. *FIQ!* est une grande fête, une ode à cette jeunesse marocaine belle et virevoltante, ancrée dans le présent.

« *Un hymne à la jeunesse marocaine, un spectacle époustoufflant de dextérité et d'humour.* » Téléràma

**Dimanche 9 octobre**

16h

1h15



**50**  
ans



Dès 6 ans

AVEC Mohamed Takel, Samir Lâaroussi, Hamza Naceri, Hammad Benjkiri, Manon Rouillard, Youssef El Machkouri, Tarik Hassani, Hassan Taher, Bouchra El Kayouri, Ayoub Maanni, Zhor El Amine Demnati, Ilyas bouchtaoui, Achraf El Kati, Jemma Sneddon, Jean-Mario Milanese et Dj DINO — MISE EN SCÈNE / CIRCOGRAPHIE Maroussia Diaz Verbèke — ASSISTANTE MISE EN SCÈNE Sanae El Kamouni — SUIVI ACROGRAPHIQUE William Thomas / Cie BAM — SUIVI PORTÉS ET BANQUINES Basile Nancy et Maxime Sol — CONCEPTION SCÉNOGRAPHIE ET COSTUMES Hassan Hajjaj — CONCEPTION AGRÈS AÉRIEN Emma Assaud — SUIVI COSTUMES Bouchra Salih et Emma Assaud — DIRECTION TECHNIQUE / RÉGIE GÉNÉRALE Cécile Hérault — CRÉATION LUMIÈRE ET RÉGIE Laure Andurand, Marine David — CRÉATION SON ET RÉGIE Joël Abriac, Rémy Caillavet et Tom d'Hérin — RÉGIE PLATEAU Jordane Sabatier — CRÉATION MUSICALE Dj Key et Dj Dino — DIRECTION DU GROUPE ACROBATIQUE DE TANGER Sanae El Kamouni — PRODUCTION, DIFFUSION & DÉVELOPPEMENT Jean-François Pyka — ADMINISTRATION & DÉVELOPPEMENT Pauline Horteur — LOGISTIQUE GÉNÉRALE ET SUIVI TOURNÉE Romane Blandin et Clara Aycard



THÉÂTRE D'OBJETS

## La conquête

NICOLAS ALLINE & DOROTHÉE SAYSOMBAT / CIE À

**Vendredi 14  
octobre  
20h**

55 mn

*Tout public à partir  
de 12 ans*

“ Un spectacle à l'humour incisif qui interroge le passé colonial, le racisme ordinaire et la question identitaire. Magnifiquement éclairant !

Dans un bric-à-brac fait de sacs de riz, de café et de bidons d'essence, deux femmes se racontent. D'origines sino-laotienne pour l'une, béninoise pour l'autre, elles relient leurs histoires intimes à la grande Histoire. Partant des situations les plus « ordinaires » du quotidien, elles décortiquent dans un subtil aller-retour entre présent et passé l'héritage et les stigmates de la colonisation. Avec un grand sens de la poésie et du burlesque, *La conquête* nous plonge dans les travers de notre civilisation.

CONCEPTION ET DIRECTION ARTISTIQUE Nicolas Alline et Dorothée Saysombat — INTERPRÈTES Sika Gblondoumé et Dorothée Saysombat — ACCOMPAGNEMENT À LA DRAMATURGIE Pauline Thimonnier — CRÉATION SONORE Isabelle Fuchs — CRÉATION LUMIÈRES Rodrigue Bernard — SCÉNOGRAPHIE Nicolas Alline — CONSTRUCTION DU DÉCOR Atelier du Grand T-Théâtre de Loire Atlantique, Olivier Guillemain, Nicolas Gallard, Sébastien Matégot — ACCESSOIRES Nicolas Alline, Géraldine Bonneton, Latifa Le Forestier, Arnaud Louski Pane, Priscille du Manoir Marionnette Géraldine Bonneton — COSTUMES Anne-Emmanuelle Pradier — RÉGIE LUMIÈRE Rodrigue Bernard ou Donatien Letort (en alternance) — RÉGIE PLATEAU Latifa Le Forestier



THÉÂTRE

## Three Days in May - This Song Father Used to Sing

WICHAYA ARTAMAT / FOR WHAT THEATRE

“ Le metteur en scène thaïlandais Wichaya Artamat explore dans ses spectacles l'histoire de son pays, avec une écriture singulière et percutante.

À Bangkok, un frère et une sœur se retrouvent dans la maison abandonnée de leur père défunt. Au rythme des bières qu'on sirote et des plats qui mijotent, le rituel du souvenir laisse place à une conversation hésitante, comme une cérémonie douce-amère du quotidien.

Ces « trois jours de mai » font référence à des manifestations très violemment réprimées en 1992 et 2010, ainsi qu'au dernier coup d'état de la junte militaire en 2014. Wichaya Artamat, accueilli la saison passée avec *Four Days in September*, interroge la façon dont une société se souvient de l'histoire et la dissimule.

**Mardi 18 octobre**  
20h

1h30

**DL** En thaïlandais surtitré

Avec le Festival d'Automne  
à Paris



MISE EN SCÈNE Wichaya Artamat — TEXTE Wichaya Artamat, Jaturachai Srichanwanpen, Parnrut Kritchanchai — AVEC Jaturachai Srichanwanpen, Parnrut Kritchanchai, Saifah Tanthana — SCÉNOGRAPHIE Rueangrith Suntisuk — LUMIÈRE Pornpan Arayaveerasid — MUSIQUE ET VIDÉO Atikhun Adulpocatorn — RÉGIE PLATEAU Pathipon Adsavamahapong — PRODUCTION Sasapin Siriwanij



# Se faire la belle + Underdogs

LEÏLA KA + ANNE NGUYEN

“ Une soirée partagée par deux chorégraphes, Anne Nguyen et Leïla Ka, reliées par le hip hop et le questionnement d'une gestuelle.

Depuis son phénoménal solo *Pode ser*, Leïla Ka signe d'incisifs uppercuts chorégraphiques, où elle dévoile une identité féminine multiple et des influences qui vont des danses urbaines au théâtre. Dans *Se faire la belle*, la chorégraphe et danseuse, les deux pieds bien ancrés dans le sol, laisse exulter tout le haut de son corps, directement branché sur le tumulte de ses sentiments.

Sur scène, les trois danseurs d'*Underdogs*, une femme et deux hommes, expriment, par le geste, les liens personnels et émotionnels qui les relient à l'origine de leur propre danse. Sur fond de musique soul, évocatrice du climat politique des années 70 aux États-Unis, l'énergie explosive de leurs corps s'ancre dans la nature rebelle des mouvements populaires pour la cause des *Underdogs*. Celle des invisibles, des laissés-pour-compte de notre société.

« Comme un groupe soudé, les trois se serrent les coudes dans une danse entraînante qui vous fait tanguer sur votre siège. » Theaterkrant, Pays-Bas

**Mardi 8 novembre**  
20h

1h10 + entracte

Avec le Festival Kalypso



**Se faire la belle** : CHORÉGRAPHIE ET INTERPRÉTATION Leïla Ka — CRÉATION LUMIÈRE Laurent Fallot

**Underdogs** : CHORÉGRAPHIE Anne Nguyen — INTERPRÈTES Sonia Bel Hadj Brahim, Arnaud Duprat, Pascal Luce — CRÉATION LUMIÈRE Ydir Acef — TRANSITIONS MUSICALES (CRÉATION) Sébastien Lété





# Iliade

HOMÈRE / PAULINE BAYLE

“ La guerre de Troie et le retour d’Ulysse à Ithaque sublimés par une mise en scène tonique et épurée. Un pari audacieux divinement réussi !

D’un côté les Grecs, de l’autre les Troyens et entre les deux une guerre qui dure depuis neuf ans. Parce qu’Agamemnon l’a humilié devant tous ses compagnons, Achille décide de se retirer du combat. Privés de leur meilleur guerrier, les Grecs vacillent tandis que les Troyens gagnent du terrain...

Pauline Bayle signe une adaptation efficace du texte d’Homère, un spectacle référence qui a fait le tour des scènes. Quelques paillettes et voilà une armure, un peu de peinture et c’est du sang qui coule. Beaucoup d’eau, beaucoup de larmes versées aussi, nous racontent toute l’humanité d’Achille, Hector, Hélène, Andromaque, Agamemnon et des Dieux qui les gouvernent.

« *Un geste théâtral d’une pureté rarement égalée.* »  
Toutelaculture.com

**Mardi 15 novembre**  
20h

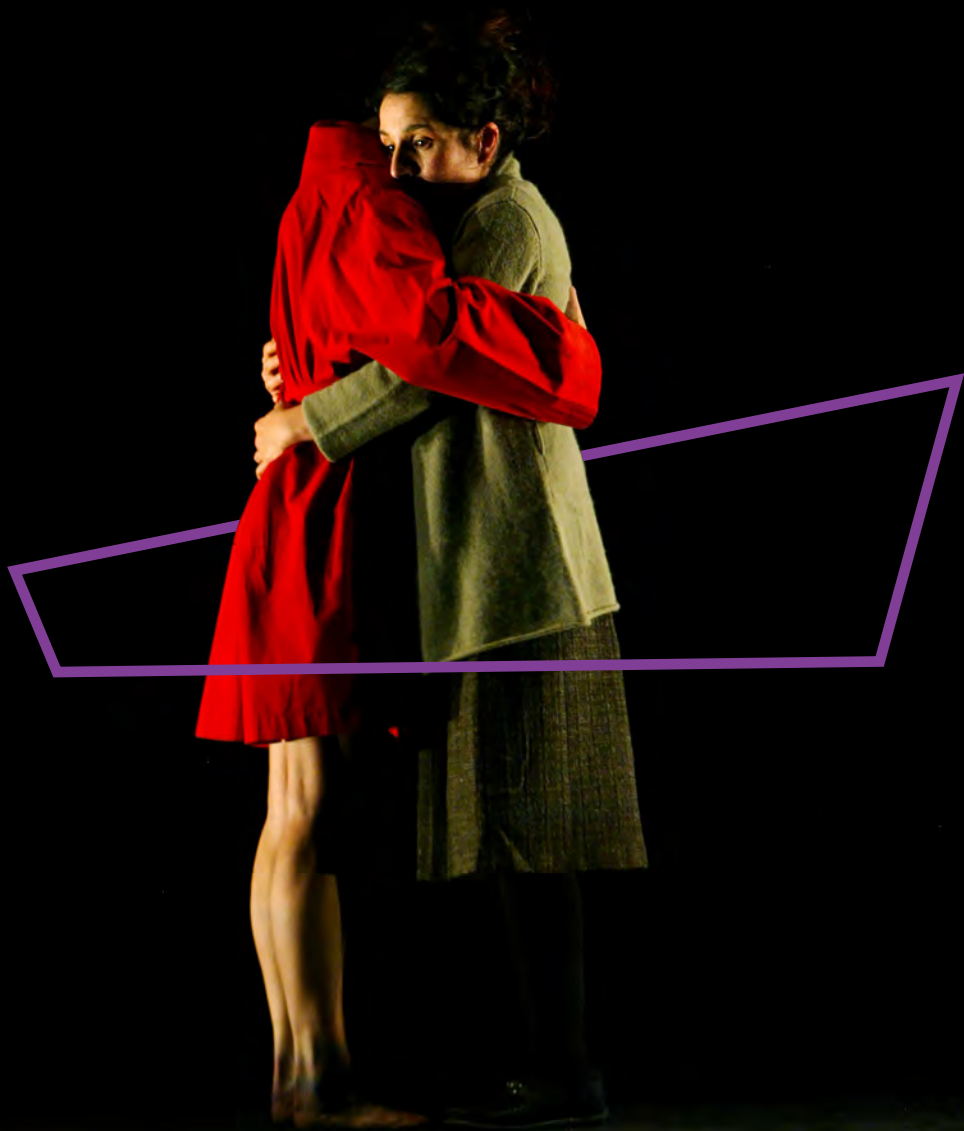
Prix des lycéens du  
festival Impatience 2016

1h25

*Tout public à partir de 14 ans*

ADAPTATION Pauline Bayle, d’après Homère — MISE EN SCÈNE Pauline Bayle — AVEC Soufian Khalil, Viktoria Kozlova, Mathilde Méry, Loïc Renard, Paola Valentin — SCÉNOGRAPHIE Pauline Bayle, Camille Duchemin — ASSISTANTE À LA SCÉNOGRAPHIE Lorine Baron — LUMIÈRES Pascal Noël — COSTUMES Camille Ait





# LE PETIT CHAPERON ROUGE

JOËL POMMERAT / COMPAGNIE LOUIS BROUILLARD

“Entre désir et peur, une ode délicate à la curiosité pour les petits comme pour les grands.

Tout le monde connaît l'histoire du *Petit Chaperon rouge*, un classique de la littérature jeunesse. L'adaptation de Joël Pommerat sublime la version de Charles Perrault, la propulsant dans notre monde moderne. Mais si tout semble avoir changé, les peurs de l'enfance demeurent : le noir, le silence, l'inconnu...

Dans une scénographie épurée, magnifiée par la lumière et une atmosphère sonore enveloppante, Joël Pommerat parle d'aujourd'hui, à des enfants d'aujourd'hui. Il raconte, le plus simplement et le plus concrètement possible, l'histoire de cette petite fille qui part chez sa grand-mère et qui rencontre un loup. Le passage d'une génération à l'autre, le désir et la peur de grandir, la solitude... *Le Petit Chaperon rouge*, version Pommerat, est une référence, un conte envoûtant pour les enfants... et les adultes.

« *Que la peur est affolante, séduisante, dans ce spectacle qui a révolutionné – oui, oui – le théâtre dit pour enfants* ».  
Le Monde

**Dimanche 20  
novembre**  
16h

45 mn



Dès 6 ans

CRÉATION THÉÂTRALE Joël Pommerat — AVEC Ludovic Molière ou Rodolphe Martin (en alternance), Murielle Martinelli ou Valérie Vinci (en alternance), Isabelle Rivoal — ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE Philippe Carboneaux — SCÉNOGRAPHIE ET COSTUMES Marguerite Bordat — SCÉNOGRAPHIE ET LUMIÈRE Éric Soyier — SUIVI DE LA RÉALISATION SCÉNOGRAPHIQUE Thomas Ramon — AIDE À LA DOCUMENTATION Évelyne Pommerat — RECHERCHE SON Grégoire Leymarie, François Leymarie — DIRECTION TECHNIQUE Emmanuel Abate — RÉGIE SON Yann Priest — RÉGIE LUMIÈRE Cyril Cottet



# Fantaisies classiques

ORCHESTRE NATIONAL D'ÎLE-DE-FRANCE / PROKOFIEV,  
MOZART, MENDELSSOHN

“Emmené par un duo féminin, l'Orchestre national d'Île-de-France nous invite à un voyage musical joyeux, brillant et énergique.

42 musicien.ne.s, dirigé.e.s par la cheffe d'orchestre estonienne Anu Tali et porté.e.s par la norvégienne Eldbjørg Hemsing au premier violon, nous offrent un programme mêlant le génie virtuose de Mozart, la fougue de Mendelssohn, l'audace de Prokofiev... Assister à un concert de l'Orchestre national d'Île-de-France est toujours un moment de pur plaisir, à partager les oreilles grandes ouvertes !

*« Charismatique, brillante, énergique, Anu Tali appartient à une nouvelle génération d'artistes à la recherche constante de nouvelles idées musicales. » The Herald Tribune*

**Dimanche 27  
novembre**  
16h

*1h05 + entracte*



# Akila, le tissu d'Antigone

MARINE BACHELOT NGUYEN – ARTISTE ASSOCIÉE

“ Marine Bachelot Nguyen transpose la tragédie d'Antigone dans la France de 2010.

Dans la cour d'un lycée, une minute de silence. Un moment solennel qui fait suite à un attentat terroriste. Parmi les élèves, une jeune fille lève la tête et se coiffe d'un foulard blanc. Le geste interdit suscite l'interrogation, l'agitation jusqu'à l'insurrection.

Marine Bachelot Nguyen (*Circulations capitales*, *Sœurs*, accueillis au Théâtre de Choisy-le-Roi) s'empare de la figure d'Antigone pour interroger des sujets plus contemporains : racisme, féminisme, violences policières, laïcité, justice... Les points de vue se confrontent, les idées reçues sont bousculées, et les répliques fusent dans ce spectacle choral aussi poétique qu'incisif.

« Marine Bachelot Nguyen traite son sujet avec l'intelligence de ceux qui questionnent et non qui assèment. » Sceneweb

**Mercredi 30 novembre**  
20h

1h55

*Tout public à partir de 14 ans*

dans le cadre des  
Théâtrales Charles Dullin



TEXTE ET MISE EN SCÈNE Marine Bachelot Nguyen — INTERPRÈTES Mouna Belghali, Hiba El Aflahi, Nikita Faulon, Damien Gabriac, Thomas Germaine, Arnold Mensah — CRÉATION MUSICALE ET INTERPRÉTATION Raphaël Otchakowsky — ASSISTANAT À LA MISE EN SCÈNE Delphine Battour — SCÉNOGRAPHIE Bénédicte Jolys — RÉGIE GÉNÉRALE ET LUMIÈRE Gweltaz Chauviré — COSTUMES Laure Fonvieille — RÉGIE SON Pierre Marais — ADMINISTRATION Charlotte Hubert-Vaillant — PRODUCTION Gabrielle Jarrier







# En prévision de la fin du monde et de la création d'un nouveau

PAULINE SALES / CIE À L'ENVI

“Une fable pour raconter les mots, les rêves de vie, les peurs, les engagements et les désirs des enfants de notre époque.

Ça commence dans une cave par une prise d'otage. Madison, onze ans, séquestre Sofia, du même âge, avec le soutien involontaire d'Ethan, dix ans. Madison veut changer le monde, rien que ça. Elle trouve qu'il ne tourne pas rond du tout et que Sofia, maire du conseil municipal des enfants, ne fait rien pour le changer véritablement.

Faut-il agir par la force ? Faut-il donner du poids au vote et aux électeurs ? Malgré leurs désaccords, les trois enfants ont la farouche envie de se comprendre, si ce n'est de s'entendre...

## QUAND LA JEUNESSE S'ENGAGE RENCONTRE à l'issue de la représentation

**Dimanche 4 décembre** / ENTRÉE LIBRE

Ils ont moins de 30 ans et ils sont de plus en plus nombreux à défendre des causes importantes : liberté d'expression, protection de la planète, aide aux plus démunis... qui sont ces jeunes qui s'engagent et tentent de faire bouger les choses ? Rendez-vous pour une rencontre exceptionnelle, qui interrogera la jeunesse et l'engagement.

En présence de Pauline Sales, autrice, metteuse en scène et de plusieurs invités (programmation en cours).

## COPRODUCTION

**Dimanche 4 décembre**  
16h

1h

 Dès 10 ans

dans le cadre des  
Théâtrales Charles Dullin



TEXTE ET MISE EN SCÈNE Pauline Sales — AVEC Jacques-Joël Delgado, Vinora Epp, Cloé Lastère — SCÉNOGRAPHIE Damien Caille Perret — MUSIQUE Simon Aeschmann — AVEC L'AIDE DE Cécile Kretschmar — LUMIÈRE Xavier Libois — COSTUMES Nathalie Matriciani — RÉGIE SON Jean-François Renet



# L'École des maris

MOLIÈRE / ALAIN BATIS / CIE LA MANDARINE  
BLANCHE

“ Une farce jubilatoire d'une grande modernité.

Deux frères, Sganarelle et Ariste, se voient confier par un père mourant la tutelle de ses filles - Isabelle et Léonor. À eux de les élever, et le moment venu, de « les épouser ou d'en disposer ». Mais, à Sganarelle, qui entend mettre le cœur d'Isabelle sous cloche et la marier sans délai, Molière réserve quelques tours à sa façon.

La mise en scène d'Alain Batis joue de tous les contrastes : dépouillement et extravagance du jeu, sapes modernes et per-ruques poudrées, musique électrique ou timbres acoustiques, alexandrins qui se mettent à chanter... Une véritable leçon de vie et de théâtre, pour clôturer l'année « Molière, 400 ans » !

*« Avec une très belle équipe de comédiennes et comédiens, Alain Batis propose une mise en scène pleine de fantaisie et de vivacité de cette pièce de Molière injustement méconnue. Une partition qui résonne joliment, ici et maintenant. »* La Terrasse

**Mardi 13 décembre**  
20h

1h30

*Tout public à partir  
de 12 ans*

MISE EN SCÈNE Alain Batis — DRAMATURGIE Jean-Louis Besson — COLLABORATION ARTISTIQUE Sylvia Amato — AVEC Sophie Kircher, Anthony Davy, Théo Kerfridin, Julie Piednoir, Marc Ségala, Boris Sirdey, Blanche Sottou — SCÉNOGRAPHIE Sandrine Lamblin — CONSTRUCTION DÉCOR Sandrine Lamblin et Cécilia Delestre — MUSIQUE Joris Barcaroli — LUMIÈRE Nicolas Gros — COSTUMES Jean-Bernard Scotto assisté de Cécilia Delestre — STAGIAIRE COSTUMES Sophie Benoît — PERRUQUES ET MAQUILLAGES Judith Scotto — REGARD CHORÉGRAPHIQUE Amélie Patard — RÉGIE GÉNÉRALE ET LUMIÈRE Nicolas Gros — RÉGIE SON Gaultier Patrice



# Jukebox 'Choisy-le-Roi'

ÉLISE SIMONET & JORIS LACOSTE / ENCYCLOPÉDIE  
DE LA PAROLE

## “Vivez le théâtre autrement !

Quelles sont les paroles qui traversent Choisy-le-Roi du matin au soir ? À la maison, à l'école, au travail, au marché, dans les transports en commun, au téléphone, dans la rue ? En récoltant, avec les habitants, des paroles de toutes sortes, Élise Simonet et Joris Lacoste révèlent un portrait inédit des territoires qu'ils traversent. Ces « morceaux » de vie sonores sont ensuite reproduits à la demande des spectateurs, par la formidable Ghita Serraj, transformée pour l'occasion en véritable jukebox humain.

*« Les morceaux choisis sont souvent drôles, mais surtout ils esquissent une photographie du territoire, une série de clichés, de croquis pris à l'échappée (...) C'est hautement technique et vivant, fascinant et drôle. »* La Terrasse

**Mercredi 14  
décembre**

18h au Centre  
socio-culturel Espace  
Langevin

**Jeudi 15 décembre**  
20h au Théâtre

Tarif unique 5 €

45 mn



**DEVENEZ  
COLLECTEUR**

**ET PRENEZ PART À  
LA CRÉATION DE LA  
PLAYLIST DU SPECTACLE !**

*(voir page 58) !*

CONCEPTION Encyclopédie de la parole — DIRECTION ARTISTIQUE Élise Simonet — MISE EN SCÈNE Joris Lacoste — COLLABORATION ARTISTIQUE Fanny Gayard — AVEC Ghita Serraj — COORDINATION DE LA COLLECTE Elise Simonet — COLLECTE DES DOCUMENTS SONORES / PARTICIPANTS AUX ATELIERS DE COLLECTE les collecteurs et collectrices de Gennevilliers, Bobigny, Malakoff, Saint-Ouen et Choisy-le-Roi — PRODUCTION ET DÉVELOPPEMENT DES VARIATIONS Garance Crouillère — ADMINISTRATION Edwige Dousset





# L'Orage

ALEXANDRE OSTROVSKI / DENIS PODALYDÈS

COPRODUCTION /  
PREMIÈRE

“ Du théâtre brut et lyrique, porté par un casting prestigieux, réunissant Denis Podalydès, Éric Ruf et Laurent Mauvignier.

**Samedi 7 janvier**  
18h

*durée prévisionnelle 2h30*

Katerina, une jeune femme mariée, idéaliste et pleine de songes, dans une société patriarcale et puritaine, est amoureuse d'un autre homme que son mari, Thikone, figure redoutable, écrasante, totalitaire. L'autre, l'aimé, est un homme pauvre, sous la tutelle d'un oncle violent qui ne lui donne rien. En l'absence du mari, ils ont une liaison d'un soir. Mais Thikone revient plus tôt que prévu et tout va se savoir. Quelques heures plus tard, le corps de Katerina est retrouvé dans la Volga...

Artiste insatiable, Denis Podalydès endosse le costume de metteur en scène pour sublimer les mots d'Ostrovski, auteur rarement joué et dont le théâtre s'apparente pourtant à celui de Shakespeare. Entouré d'une formidable troupe de comédiens, il signe un spectacle « grand format », dont la Première aura lieu au Théâtre de Choisy-le-Roi !

TEXTE Alexandre Ostrovski — ADAPTATION Laurent Mauvignier — MISE EN SCÈNE Denis Podalydès — SCÉNOGRAPHIE Eric Ruf — SON Bernard Valléry — COSTUMES Anaïs Romand — LUMIÈRES Stéphanie Daniel — AVEC Cécile Brune, Philippe Duclos, Leslie Menu, Dominique Parent, Laurent Podalydès, Pascal Rénérac, Mélodie Richard, Alexandre Steiger, Nada Strancar, Geert van Herwijnen, Thibault Vinçon et Bernard Valléry à la guitare — ASSISTANT MISE EN SCÈNE Laurent Podalydès — ASSISTANTE SCÉNOGRAPHIE Caroline Frachet





THÉÂTRE

## Sodium

ZACHARIE LORENT / ALICE GOZLAN / CIE A (.)

**Jeudi 12 janvier**  
20h

*durée prévisionnelle 2h*

“ D’un roman de science-fiction et de faits réels, Zacharie Lorent et Alice Gozlan tirent une fable écologique et politique.

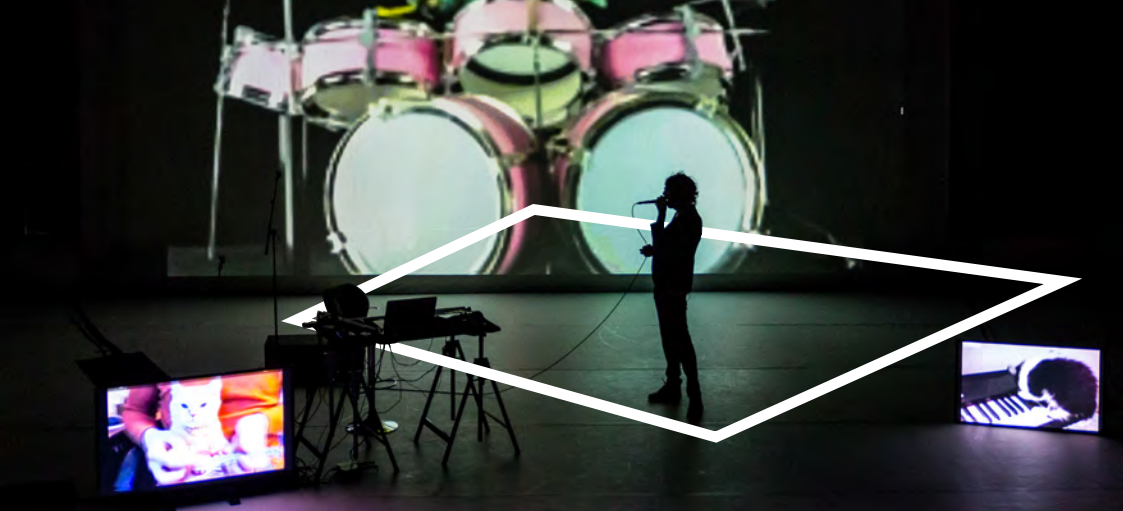
Au début des années 70, l’auteur Bill Hayers pose ses valises dans une vallée française. Hanté par la mine qu’il voit depuis la fenêtre de sa chambre, Bill restera 7 mois, au lieu des 4 jours initialement prévus, avant de disparaître. Ne laissant derrière lui qu’un journal et un roman. Le dernier.

Dans les années 90, la rédaction de *L’Écho des Vallées* est interpellée par un mystérieux lanceur d’alerte, sur les rejets toxiques de la mine qui mettraient en danger les habitants de la vallée.

À la fin des années 2020, la mine est fermée depuis 20 ans, mais des millions de tonnes de pollutions toxiques subsistent. Mathilde et Noé se rencontrent dans une « Résidence en milieu hostile ». Ensemble, ils cherchent à réparer les blessures laissées par l’activité humaine lorsqu’ils apprennent l’existence d’un nouveau projet d’extraction minière dans les environs.

Entre roman de science-fiction et scandale écologique, *Sodium* suit le parcours de personnages en quête de vérité.

MISE EN SCÈNE ET DRAMATURGIE Alice Gozlan — TEXTE Zacharie Lorent — CRÉATION MUSICALE Nabila Mekid — CRÉATION SONORE Nicolas Hadot — CRÉATION LUMIÈRE Quentin Maudet — SCÉNOGRAPHIE Salma Bordes — COLLABORATION À LA DRAMATURGIE Pierre Chevalier — COSTUMES Marjolaine Mansot — AVEC Julia de Reyke, Justine Garcia, Mélissa Irma, Zacharie Lorent, Thibault Pasquier — ADMINISTRATION Iona Petmezakis — PRODUCTION ET DÉVELOPPEMENT Margot Guillerm



PERFORMANCE & NOUVELLES TECHNOLOGIES

## SCREENAGERS (Vol. 2)

GIUSEPPE CHICO & BARBARA MATIJEVIĆ

COPRODUCTION

### “Une expérience de spectateur inédite !

En 2019, Giuseppe Chico et Barbara Matijević commencent à développer une série de pièces intitulée *SCREENAGERS*, qui s'intéresse à la manière dont nos séjours prolongés devant l'écran affectent notre imaginaire collectif. Après un premier volet, ils poursuivent l'aventure avec *SCREENAGERS Vol.2*.

Le projet prend la forme d'une comédie musicale *DIY* : par l'écriture de chansons, l'interprète Matéa Bilosnić nous présente un recueil intime, chargé d'émotions. Les douleurs, les démons, les vibrations, les joies et les envies qui parcourent la jungle de son intérieur psychologique se matérialisent sur scène sous la forme de QR codes obsédants, de chatbots prophétiques et d'écrans verts trompeurs avec lesquels les spectateurs peuvent interagir via leurs smartphones.

**Mercredi 18 janvier**  
20h

Lauréat du programme  
de soutien à la diversité  
linguistique

1h15

**DL** En français, anglais,  
croate, slovène,  
allemand surtitré

CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE Giuseppe Chico et Barbara Matijević — INTERPRÉTATION Matea Bilosnić — MUSIQUE Nenad Kovačić — DIRECTION TECHNIQUE Viktor Krasnić — CRÉATION LUMIÈRE Marino Frankola — ANIMATION Tihomir Matijević — CONCEPTION ET DÉVELOPPEMENT DE L'APPLICATION NUMÉRIQUE Pierre-Erick Lefebvre — PROGRAMMATION Dubravka Špoljarić — RÉGIE LUMIÈRE Saša Fistrić — DIFFUSION INTERNATIONALE Silvija Stipanov — ADMINISTRATION, PRODUCTION, DÉVELOPPEMENT ET DIFFUSION Bureau de production Retors particulier — DIRECTION & DÉVELOPPEMENT Margot Quénéhervé — ADMINISTRATION Nolwenn Mornet — PRODUCTION & COMMUNICATION Chloé Béasse — ACTION CULTURELLE Léa Visinet



## Six°

## FLIP FABRIQUE / JAMIE ADKINS

“ Rejoignez le maître farceur Jamie Adkins et ses amis pour une épatante comédie acrobatique !

Sur scène, six enveloppes, six mystérieuses invitations envoyées à six inconnus. Les convives sont arrivés, mais l'un d'entre eux manque à l'appel. Alors, en attendant, qu'est-ce qu'on fait ? *Six°*, c'est la douce folie qui se dégage dans l'attente, la beauté trouble d'une correspondance, des rires à profusion, des rencontres inattendues et des prouesses acrobatiques époustouflantes. Mais on y pense... Et si la sixième personne, la connexion manquante, c'était vous ?

« *Jamie Adkins sublime l'art de la jonglerie (...) et épate avec un numéro d'équilibriste sur corde. Du grand art.* » Le Journal de Montréal

**Dimanche 22 janvier**  
16h

1h10



Dès 6 ans

Avec le soutien de la  
Délégation générale du  
Québec à Paris

Québec 🇫🇷

## TEMPS FORT QUÉBEC

Le Théâtre de Choisy-le-Roi et la Délégation générale du Québec à Paris s'unissent pour vous proposer un temps fort dédié à la richesse culturelle québécoise (voir page 59).

CONCEPT ORIGINAL FLIP Fabrique — CO-CONCEPTEUR Jamie Adkins — DIRECTION ARTISTIQUE Bruno Gagnon — MISE EN SCÈNE Olivier Lépine — SCÉNOGRAPHIE Julie Levesque — COSTUMES Camila Comin — ÉCLAIRAGES Bruno Matte — AVEC Jamie Adkins, Jacob Grégoire, Dylan Herrera, Camille Tremblay, Amélie Bolduc



# Les Ritals

FRANÇOIS CAVANNA / MARIO & BRUNO PUTZULU

“ Le récit drôle et émouvant de l'enfance pittoresque d'un petit italien fils d'immigré.

*Les Ritals*, c'est le premier roman de François Cavanna. Il y raconte son enfance en marge du Front Populaire, le racisme réservé aux rejetons d'immigrés, le ghetto familial, les fugues à vélo et sa passion viscérale pour la littérature. Mais ce qui devait être un livre autobiographique et une saga sur les italiens devint surtout le récit de l'itinéraire migratoire de son père maçon, Luigi. Accompagné d'un accordéoniste, Bruno Putzulu donne chair à ceux qui n'ont que leur courage face à l'Histoire, celle des années 30. *Les Ritals*, c'est le bonheur populaire, l'élégance prolétaire, la richesse des humbles dans toute sa splendeur.

« *Drôle, chaleureux et émouvant (...)* Un spectacle salubre. »  
France Info

**Mardi 31 janvier**

20h

1h25

D'APRÈS LE ROMAN de François Cavanna — ADAPTATION THÉÂTRALE ET AVEC Bruno Putzulu — MISE EN SCÈNE Mario Putzulu  
— MUSIQUE ORIGINALE Grégory Daltin (accordéon), en alternance avec Aurélien Noël — CRÉATION LUMIÈRE Vincent Lemonnier —  
CRÉATION SON Ananda Cherer







# Nos corps empoisonnés

MARINE BACHELOT NGUYEN – ARTISTE ASSOCIÉE

“ L'histoire vraie d'une héroïne des temps modernes.

*Nos corps empoisonnés* retrace le destin mouvementé de Tran To Nga. Enfant durant la guerre d'Indépendance, combattante pendant la guerre du Viêtnam, elle a, comme des millions d'autres civils, été exposée à l'agent orange déversé par les américains durant ce conflit. À l'âge de la retraite, elle prend conscience de l'origine de ses problèmes de santé, et mène un combat historique face aux plus grandes sociétés agro-industrielles américaines, responsables de la production de ce poison qui contamine la terre et les corps sur plusieurs générations.

Porté par Angélica Kiyomi Tisseyre Sékiné, *Nos corps empoisonnés* est un récit à la première personne qui donne à voir ce combat de David contre Goliath mené par Tran To Nga. Marine Bachelot Nguyen signe un texte d'une grande force, qui raconte le parcours de cette femme tout à la fois ordinaire et exceptionnelle.

COPRODUCTION

**Judi 9 février**

20h

DL

*durée prévisionnelle 1h20*

*Tout public à partir de 15 ans*

TEXTE ET MISE EN SCÈNE Marine Bachelot Nguyen — AVEC Angélica Kiyomi Tisseyre Sékiné — VIDÉO ET SCÉNOGRAPHIE Julie Pareau  
— CRÉATION LUMIÈRE Alice Gill-Khan — PRODUCTION Gabrielle Jarrier



# Dans ce monde

THOMAS LEBRUN / CCM DE TOURS

“ Un épatant tour du monde entre musiques et danses.

Thomas Lebrun fait valser les imaginaires et emmène petits et grands dans un périple coloré, plein d'images et de lumières ! Dans cette odyssée sans frontières, l'imaginaire est lâché. Il navigue au gré des timbres de voix, des chapeaux coniques et des étoffes chamarrées. Les musiques donnent à entendre les cultures, entre carioca endiablée, rengaine de la casbah et blues africain.

Puisant dans des imaginaires venus du Mali, du Vietnam, de Bulgarie, du Brésil, le chorégraphe fait de son spectacle un voyage musical et dansé. Une magnifique ode à la tolérance, une trêve poétique pour oser voir le monde autrement.

« Festive, méditative, joyeuse ou facétieuse, [...] la danse se décline dans un bel éventail des émotions et des intentions. »  
Danser Canal Historique

**Dimanche 12 février**

16h

1h



Dès 6 ans

CHORÉGRAPHIE Thomas Lebrun — INTERPRÉTATION Maxime Aubert, Élodie Cottet, Lucie Gemon, José Meireles — MUSIQUES Erik Satie, Lili Boniche, Boubacar Traoré, Chœur de Femmes de Sofia & Zdravko Mihaylov, Lev Knipper & Viktor Goussev, Ibrahim Keivo, Nusrat Fateh Ali Khan, Mongol Band, Ensemble Sakura, Hanoi Session Singers, Alfredo Boloña, Jards Macalé, Hermanos Abalos, Philip Glass — CRÉATION LUMIÈRE Jean-Philippe Filleul — CRÉATION SON Mélodie Souquet — COSTUMES Kite Volland et Thomas Lebrun



.....  
HUMOUR  
.....

## Bérengère Krief

.....

« AMOUR »

**Mercredi 8 mars**

**20h**

1h20

“ Un one-woman-show très personnel, tout aussi jubilatoire que touchant.

Imaginez un instant que résonne un savoureux cocktail musical imprégné de Nicole Croisille, Dalida et Aya Nakamura en guise d'ambiance musicale. Ajoutez à cela une écriture entre douceur et acidité. Voilà le nouveau seule-en-scène de Bérengère Krief qui se déguste sans modération.

Avec sincérité, mordant et autodérision, elle incarne des personnages hauts en couleurs et nous livre ses amours, ses échecs, sa reconstruction. Elle décortique cet équilibre amoureux si précaire qui nous fait passer de l'étape des papillons dans le ventre à la prise de tête...

« *Cet Amour-là se savoure tel un bonbon, doux et acidulé, et il fait terriblement du bien.* » Téléràma

.....  
DE ET AVEC Bérengère Krief — DIRECTION ARTISTIQUE Nicolas Vital — PRODUCTION Richard Caillat / Arts Live Entertainment —  
PHOTOGRAPHIE Benjamin Guillonnet



THÉÂTRE

## Brazza – Ouidah – Saint-Denis

**ALICE CARRÉ / CIE EIA !**

**COPRODUCTION**

“ Un spectacle d’une grande force poétique, qui nous fait pénétrer au cœur de l’histoire des tirailleurs que l’on a, par méconnaissance et facilité, tous appelés sénégalais.

Melika, d’origine béninoise, recueille le récit de son grand-père, tirailleur engagé dans l’armée française. Luz, partie faire des recherches à Brazzaville, découvre les implications de sa famille dans les conflits. Deux personnages pour raconter une même histoire, celle d’une mémoire enfouie. En interrogeant l’histoire des tirailleurs africains, Alice Carré éclaire celle de la décolonisation en Afrique, son long effacement dans l’enseignement français, le mythe de la seconde guerre mondiale comme la vision idéalisée du général de Gaulle.

**Vendredi 17 mars**

**20h**

*1h40*

**TEXTE ET MISE EN SCÈNE** Alice Carré — **AVEC** Loup Balthazar, Claire Boust, Elliott Lerner, Josué Ndoofusu, Kaïnana Ramadan, Basile Yawanke et les témoignages d’Arnelle Abibou, Yves Abibou, Monsieur Balossa, Malonga Mungabio, Orchy Nzaba — **CHORÉGRAPHIE** Ingrid Estarque — **COLLABORATION À LA MISE EN SCÈNE** Marie Demesy — **SCÉNOGRAPHIE** Charlotte Gauthier Van Tour — **REGARD DRAMATURGIQUE** Loup Balthazar, Marie Demesy — **LUMIÈRE** Mariam Rency — **SON** Pierre-Jean Rigal — **COSTUMES** Anaïs Heureaux — **RÉGIE LUMIÈRE** Madeleine Campa — **PRODUCTION, ADMINISTRATION** Véronique Felenbok, Morgane Janoir — **DIFFUSION** Marie Leroy





# THIS IS NOT « AN ACT OF LOVE & RESISTANCE »

AINA ALEGRE

“ Pour la danseuse, performeuse et chorégraphe Aina Alegre, la danse est un formidable terrain de jeu pour « réimaginer » le corps. *THIS IS NOT...* creuse le sillon de sa recherche, en invitant sur scène 10 danseuses et musiciennes. Un travail fascinant.

Qu'est-ce que respirer ensemble aujourd'hui ? Comment, face au vide et à travers l'air, cet élément qui nous est commun, pouvons-nous construire un nouveau « faire ensemble » à travers cette matière invisible ?

Après avoir expérimenté le corps sonore et musical dans son précédent spectacle, Aina Alegre poursuit sa démarche singulière en explorant cette fois le corps comme canal d'air, de souffle, de mouvements et de sons. Répétitions, variations, résonnance, vibration et polyrythmie constituent une partition musicale et dansée, pour générer ici un maillage chorégraphique d'interdépendance des corps.

COPRODUCTION

**Mercredi 22 mars**

20h

1h10

Dans le cadre de la  
22<sup>e</sup> Biennale de danse  
du Val-de-Marne

la briqueterie xxx  
cdch val-de-marne

biennale  
de danse  
du  
val-de-marne  
2023

CONCEPTION Aina Alegre — AVEC Maria Astallé, Aina Alegre, Maria Cofan, Cosima Grand, Hanna Hedmann, Kotomi Nishiwaki, Maria Puertas, Alba Pujals, Julia Soler, Asha Thomas — CRÉATION LUMIÈRE Jan Fedinger — CRÉATION SONORE Josep Tutusaus — CONSEIL ARTISTIQUE & DRAMATURGIQUE Quim Bigas — ESPACE SONORE Vanessa Court — CONCEPTION COSTUMES Andrea Otin — ASSISTANTE ARTISTIQUE Yannick Hugron & Elsa Dumontel — RÉGIE GÉNÉRALE Juliette Rudent-Gili — DIRECTRICE DE PRODUCTION Claire Nollez — DIFFUSION INTERNATIONALE Vicens Mayans PALOSANTO Projects — CHARGÉ DE PRODUCTION Romain Courault — REMERCIEMENTS Pere Jou



## UN PROJET EN QUATRE PARTIES

*Shaeirat* traverse la poésie arabe contemporaine à travers quatre spectacles interprétés par les autrices elles-mêmes. **Mercredi 29 mars à 20h, rendez-vous au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine pour découvrir les deux autres spectacles qui composent ce programme :**

- ***Celle qui habitait la maison avant moi* de Rasha Omran**

Dans une grande ville, une femme occupe un appartement où la présence fantomatique de son ancienne occupante ne cesse de se faire sentir.

- ***À la saison des abricots* de Carol Sansour**

Véritable tour de force poétique, la performance de Carol Sansour traverse les multiples expériences de la vie d'une femme, entre solitude et vie sociale, maternité et souvenirs d'enfance, politique et vie quotidienne, d'une femme palestinienne.

**Sur présentation de votre billet pour la soirée au Théâtre de Choisy-le-Roi, bénéficiez d'un tarif réduit au Théâtre Jean-Vilar (et inversement).**  
Infos et réservations sur [www.theatrejeanvilar.com](http://www.theatrejeanvilar.com).

Théâtre  
Jean  
Vilar

# Projet Shaeirat (les poétesses)

## *Ne me croyez pas si je vous parle de la guerre + Dodo ya Momo do*

SOUKAINA HABIBALLAH / ASMAA AZAIZEH / HENRI JULES JULIEN

COPRODUCTION

“ Un projet unique et rare, créé au Festival d'Avignon, pour découvrir les voix féminines de la poésie arabe contemporaine.

Performance bilingue en arabe et français, *Dodo ya Momo do*, est un dialogue entre poèmes et berceuses marocaines collectées dans toutes les langues du pays. De la grand-mère à la petite fille, trois générations féminines sont ainsi convoquées sur scène par la poétesse marocaine Soukaina Habiballah.

*Ne me croyez pas si je vous parle de la guerre* est une performance poétique où l'envoûtante voix grave d'Asmaa Azaizeh dialogue avec le chant et la musique d'Haya Zaatry. Devant des vidéos projetées où se côtoient la grand-mère de la poétesse, des vagues de la Méditerranée et la vieille ville d'Haïfa, la poétesse palestinienne fait entendre la poésie de la révolte, dans un spectacle à mi-chemin entre théâtre et concert.

**Jedi 30 mars**  
19h30

2h + entracte et repas

 En français et arabe  
surtitré

*Dodo ya Momo do* : AVEC Soukaina Habiballah — POÈME Soukaina Habiballah — DRAMATURGIE Henri Jules Julien — SON Zouheir Atbane

*Ne me croyez pas si je vous parle de la guerre* : AVEC Asmaa Azaizeh, Haya Zaatry, Adam Zuabi — POÈME Asmaa Azaizeh — MUSIQUE, CHANT Haya Zaatry — VIDÉO Adam Zuabi







# Beaucoup de bruit pour rien

SHAKESPEARE / MAÏA SANDOZ & PAUL MOULIN

**Mardi 4 avril**

20h

1h50

Tout public à partir de 14 ans



Représentation adaptée  
en langue des signes  
française

“De l’amour, de la jalousie, une trahison, deux mariages et beaucoup d’humour.

Tandis qu’un complot se foment pour contrarier le mariage de Claudio et Héro, Béatrice et Bénédict sont poussés malgré eux dans les bras l’un de l’autre. Tout le monde ment. Les intrigues s’emboîtent. Les masques tombent. L’amour triomphera-t-il de la vilénie ? Le texte de Shakespeare, retraduit pour l’occasion, fait entendre une langue qui fait écho à notre époque où l’on s’amuse des clichés véhiculés par les représentations de l’amour, et l’on s’inquiète de l’effet dévastateur des fake news.

Sur un plateau qui tourne et dévoile peu à peu la machinerie de la salle, neuf comédien.ne.s se régalaient du terrain de jeu théâtral imaginé par Shakespeare, au rythme de la musique rock jouée en live. On rit de ces personnages cocasses et on se laisse entraîner par cette mise en scène menée tambour battant, où un arbre peint sur un panneau de bois suffit à figurer une forêt. Jouissif !

« Beaucoup de bruit pour rien *constitue une fête de théâtre et pour le théâtre. (...) Maïa Sandoz et Paul Moulin excellent, concevant avec leur équipe un spectacle joyeux et énergique.* »  
Sceneweb

**PARTICIPEZ AU SPECTACLE !**

voir page 59

MISE EN SCÈNE Maïa Sandoz & Paul Moulin — AVEC Serge Biavan, Maxime Coggio, Gilles Nicolas, Paul Moulin, Soulaymane Rkiba, Aurélie Verillon, Mélissa Zehner et en alternance Christophe Darwin ou Balthazar Monge, Mathilde-Edith Mennetrier ou Elsa Verdon et pour la version traduite en LSF Patrick Gache et en alternance Lucie Lataste ou Aurore Corominas — ASSISTANTE MISE EN SCÈNE Clémence Barbier — TRADUCTION-ADAPTATION Clémence Barbier, Paul Moulin, Maïa Sandoz et Paolo Sandoz — TRADUCTION-ADAPTATION EN LSF Julia Pelhate — CRÉATION SON Christophe Darwin — SCÉNOGRAPHIE Catherine Cosme — CRÉATION LUMIÈRE Bruno Brinas — MISE EN ESPACE SONORE Jean-François Domingues — RÉGIE GÉNÉRALE David Ferré — RÉGIE PLATEAU Paolo Sandoz — COLLABORATION CHORÉGRAPHIQUE Gilles Nicolas, assisté de Stan Weiszer — COLLABORATION ARTISTIQUE Guillaume Moitessier — COACH VOCAL Sinan Bertrand — ADMINISTRATION ET PRODUCTION Agnès Carré — PRODUCTION ET DIFFUSION Olivier Talpaert



# People United

JOANNE LEIGHTON – ARTISTE ASSOCIÉE

“Quels mouvements nous soulèvent, nous rassemblent ? À travers un atlas vivant, Joanne Leighton livre un puissant poème épique, tissé de gestes d’humanité.

Depuis dix ans, la chorégraphe collecte des photographies de rassemblements. De la protestation à la célébration, d’un continent à l’autre, elle explore dans ces instantanés, la grammaire des corps qui manifestent, s’enlacent, lèvent le poing, s’unissent...

Neuf interprètes se fondent dans la peau de ces clichés capturés sur le vif. Dans la bande sonore de Peter Crosbie, mosaïque d’enregistrements composée de fanfares et de percussions, des voix s’élèvent, telles un reflet de l’humanité : depuis celles, collectives, issues de chants de célébration jusqu’aux discours de Martin Luther King ou de Greta Thunberg. Portés par cette multitude, tendres ou provocants, entre l’immobilité et le chaos, ensemble, les corps tissent une partition de gestes familiers et décuplent par la danse la force du groupe.

« *Un merveilleux voyage à travers nos gestes universels.* »  
La Terrasse

**Judi 13 avril**

20h

1h15

**DANSEZ DANS  
MADE IN CHOISY**

Pièce pour 99 participants et  
4 danseurs ! (voir page 59)

CHORÉGRAPHIE ET DIRECTION Joanne Leighton — ÉQUIPE DE CRÉATION ET INTERPRÈTES Lauren Bolze, Marion Carriau, Alexandre Da Silva, Marie Fonte, Yannick Hugron, Philippe Lebhar, Maureen Nass, Thalia Provost, Bi-Jia Yang — ASSISTANTE ARTISTIQUE Marie Fonte — ASSISTANTE DE PRODUCTION / FIN DE CRÉATION Flore Khoury — DESIGN SONORE Peter Crosbie — COSTUMES Alexandra Bertaut — SCÉNOGRAPHIE LUMINEUSE Sylvie Mélis — SCÉNOGRAPHIE Joanne Leighton — RÉGISSEUR GÉNÉRAL François Blet



# La Tendresse

JULIE BERÈS / CIE LES CAMBRIOLEURS

“Un spectacle lumineux, musical et dansé, sur les hommes et les diktats sociaux qui pèsent aussi sur leurs épaules.

C'est quoi être un homme ? Ou juste un mec bien, un bon amant, un bon fils ou un bon père ? Qu'en est-il de la masculinité alors qu'il demeure aujourd'hui si difficile de bousculer les codes du patriarcat ? Après *Désobéir*, qui donnait à entendre les voix de jeunes femmes ayant su sortir des injonctions du patriarcat, *La Tendresse* réunit des jeunes hommes qui, par la parole et la danse, viennent raconter leur parcours, à travers des tableaux guerriers, leur fascination pour le cinéma ou l'importance du sport et des vestiaires. Un spectacle lumineux, comme une ode à la liberté, à la joie et à la possibilité de choisir son destin.

« *La folle énergie et la sincérité des interprètes questionnent avec finesse les nouveaux contours de la masculinité.* » Les Inrocks

**Mardi 18 avril**  
20h

1h45

*Tout public à partir de 15 ans*

CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE Julie Berès — AVEC Bboy Junior (Junior Bosila), Natan Bouzy, Charmine Fariborzi, Alexandre Liberati, Tigran Mekhitarian, Djamil Mohamed, Romain Scheiner, Mohamed Seddiki — ÉCRITURE ET DRAMATURGIE Kevin Keiss, Julie Berès et Lisa Guez avec la collaboration d'Alice Zeniter — CHORÉGRAPHIE Jessica Noita — RÉFÉRENTES ARTISTIQUES Alice Gozlan et Béatrice Chéramy — CRÉATION LUMIÈRE Kelig Lebars assisté par Mathilde Domarle — CRÉATION SON Colombine Jacquemont — ASSISTANT À LA COMPOSITION Martin Leterme — SCÉNOGRAPHIE Goury — CRÉATION COSTUMES Caroline Tavernier, Marjolaine Mansot — RÉGIE GÉNÉRALE CRÉATION Quentin Maudet — RÉGIE GÉNÉRALE TOURNÉE Loris Lallouette — RÉGIE SON Haldan de Vulpières — RÉGIE PLATEAU CRÉATION Dylan Plainchamp — RÉGIE PLATEAU TOURNÉE Amina Rezig et Florian Martinet — REMERCIEMENTS Florent Barbera, Karim Bel Kacem, Johanny Bert, Victor Chouteau, Mehdi Djaadi, Elsa Dourdet, Emile Fofana, Anna Harel et Nicolas Richard pour leurs précieuses collaborations — DÉCOR CONSTRUIT PAR les Ateliers du Grand T, Théâtre de Loire-Atlantique-Nantes





THÉÂTRE, VIDÉO & MANIPULATION

# The Mountain

AGRUPACIÓN SEÑOR SERRANO

**Jeu**di 11 mai

20h

1h10

**DL** En anglais surtitré

Avec la BIAM – Biennale  
Internationale des Arts  
de la Marionnette

**11<sup>e</sup> Biam**

“ L'une des compagnies les plus originales de la scène européenne actuelle questionne avec une ingéniosité infinie la notion de vérité.

Tout ce que l'on voit ou que l'on nous donne à voir est-il forcément réel ? Autour de la reproduction à grande échelle de l'Everest, la compagnie théâtrale barcelonaise Agrupación Señor Serrano manipule en direct vidéo, maquettes, miniatures et drone. Entre la reconstitution du périple de l'alpiniste George Mallory en 1924 et celle du canular radiophonique *La Guerre des mondes* d'Orson Welles en 1938, mensonges et fakenews trônent au cœur de cette nouvelle création, ayant pour maître de cérémonie, le showman de la vérité, Vladimir Poutine. Hilarant et pétifiant.

CRÉATION Agrupación Señor Serrano — MISE EN SCÈNE ET DRAMATURGIE Àlex Serrano, Pau Palacios, Ferran Dordal — PERFORMANCE Anna Pérez Moya, Àlex Serrano, Pau Palacios, David Muñiz — VOIX Amelia Larkins — MUSIQUE Nico Roig — PROGRAMMATION VIDÉO David Muñiz — CRÉATION VIDÉO Jordi Soler Quintana — ESPACE SCÉNIQUE ET MAQUETTES Lola Belles, Àlex Serrano — ASSISTANTE POUR L'ESPACE SCÉNIQUE Mariona Signes — COSTUMES Lola Belles — DESIGN D'ILLUMINATION Cube.bz — IMAGE DE SYNTHÈSE Román Torre — RÉGIE DE PRODUCTION Barbara Bloin — PRODUCTRICE Paula Sáenz de Viteri — DIRECTEUR TECHNIQUE David Muñiz — MANAGEMENT Art Republic



CINÉ-SPECTACLE

# Muerto o vivo!

SOPHIE LALOY & LEÏLA MENDEZ / CIE MON GRAND L'OMBRE

## “ Un ciné spectacle musical joyeux et détonnant !

Au pays du tyran Richard Lamaille, on ne vit pas : on travaille. Tout le monde, partout. Partout ? Non ! Car quelque part dans la ville, un immeuble mystérieux résiste : une musique entraînante s'en échappe...

Sophie Laloy et Leïla Mendez imaginent un ciné-spectacle original, où, bruitages en direct et chansons donnent vie aux personnages. Une fable comique et politique, à découvrir en famille.

*« Une invention ciné-bruitique, à la forme scénique et à la thématique originales, qui mêle avec talent humour et fantaisie macabre. »* TT – Télérama

**Dimanche 14 mai**

16h

50 mn



Dès 7 ans

AVEC Sophie Laloy, Leïla Mendez et Michel Taïeb — CONCEPTION, SCÉNARIO, ÉCRITURE Sophie Laloy et Leïla Mendez — COMPOSITION DES MUSIQUES Leïla Mendez et Michel Taïeb — RÉALISATION DU FILM, CONCEPTION GRAPHIQUE ET ANIMATION Sophie Laloy — MISE EN SCÈNE ET COLLABORATION ARTISTIQUE Rama Grinberg — SCÉNOGRAPHIE Magali Hermine Murbach — CONSTRUCTION ACCESSOIRES ET ÉLÉMENTS DU DÉCOR Frank Oettgen — CRÉATION SON ET LUMIÈRE Olivier Thillou — STAGIAIRE À L'ANIMATION DU FILM Daniela Godel — AIDE À LA COLORISATION DES IMAGES Rama Grinberg, Leïla Mendez et Olivier Thillou — ADMINISTRATION DE PRODUCTION Carine Hily — CHARGÉ DE DIFFUSION Laurent Pla-Tarruella



# Dialaw Project

.....  
MIKAËL SERRE / GERMAINE ACOGNY

COPRODUCTION

“ La rencontre du metteur en scène franco-allemand Mikaël Serre et de la danseuse sénégalaise Germaine Acogny, autour d’une histoire vraie, celle d’un port en construction et ses conséquences sur tout un village.

Toubab Dialaw, sur la côte ouest du Sénégal, est à l’aube d’un bouleversement profond : la construction du port de Ndayane, aussi appelé « le port du futur ». Deal titanesque entre Dubaï Port World et le gouvernement sénégalais, plus grand terminal de conteneurs en Afrique, ce port signera la destruction de nombreux écosystèmes, tout en condamnant le village et les communes alentours à disparaître.

Au départ favorables à la construction du port, beaucoup d’habitants se mobilisent aujourd’hui contre ce projet. La menace de la construction déploie une force symbolique et soulève des questionnements sur les enjeux géopolitiques, environnementaux et sociaux qui lient l’Afrique à l’Europe.

Mikaël Serre et Germaine Acogny réunissent autour d’eux un collectif d’artistes, musiciens, DJ, danseurs, penseurs sénégalais, franco-sénégalais ou ivoiriens, pour donner forme à un spectacle hybride, mêlant théâtre, danse et arts visuels. Une œuvre salubre, entre fiction et documentaire.

**Mardi 23 mai**  
20h

**DL** *En français et wolof  
surtitré*

.....  
MISE EN SCÈNE Mikaël Serre — TEXTES DE Sinzo Aanza, Hamidou Anne, Ian de Toffoli & le Fluide Ensemble — DRAMATURGIE Jens Hillje — SCÉNOGRAPHIE John Carroll / Mikaël Serre — COSTUMES Jah Gal Doulsy — VIDÉO Martin Mallon — MUSIQUE Ibaaku & Antonin Leymarie — LUMIÈRES John Carroll — COLLABORATION ARTISTIQUE Ninon Leclère — MYTHOLOGUE ET AUTEUR Ian de Toffoli — AUTEUR ET POLITOLOGUE Hamidou Anne — ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE Anaïs Durand Maupitit — DIRECTION TECHNIQUE John Carroll — AVEC Germaine Acogny, Hamidou Anne, Anne-Elodie Sorlin, Pascal Beugré-Tellier, Assane Timbo



## MARINE BACHELOT NGUYEN

Autrice et metteuse en scène, Marine Bachelot Nguyen fonde avec cinq autres auteur.e.s la compagnie Lumière d'août (Rennes). Dans son travail, elle explore l'alliance de la fiction et du document, les croisements du corps et du politique, les questions féministes et postcoloniales.

Elle anime des ateliers d'écriture et de théâtre auprès de partenaires variés, fait de l'accompagnement dramaturgique, et est membre fondatrice des collectifs HF Bretagne et Décoloniser les Arts.



Récompensée par de nombreux prix, ses pièces sont jouées en France, Suisse, Afrique, créées par elle-même ou d'autres metteur.e.s en scène. Ses textes : *Le fils*, *Les ombres et les lèvres*, *La place du chien*, *Akila le tissu d'Antigone* sont publiés chez Lansman Éditeur. *Histoires de femmes et de lessives* aux Éditions des Deux Corps. *Deux sœurs* à l'Avant-Scène dans le recueil «Basta! Les Intrépides de la SACD», et *Naissance* dans le recueil «Troisième regard» chez Théâtrales.

En 2018, elle poursuit le dialogue avec un pays de ses origines, le Viêtnam, et crée *Circulations Capitales* accueilli au Théâtre de Choisy-le-Roi. Elle passe commande à Penda Diouf et Karima El Kharraze pour la création de *Soeurs*, lecture-spectacle également accueillie en mai 22. Elle prolonge ce lien avec *Nos corps empoisonnés*, solo mettant en scène la vie héroïque de Tran To Nga dont la création sera accueillie cette saison.

Transmission, formation et militantisme sont des instances précieuses pour elle. Elle parlera à la jeunesse d'engagement et de laïcité avec *Akila, le tissu d'Antigone*. A la croisée d'un large public, la présence artistique de Marine Bachelot Nguyen convoquera le lien singulier de Choisy-le-Roi avec le Viêtnam, et traversera ainsi la vie des habitants, avec des rencontres, des ateliers, des moments de partage que nous vous proposerons de rejoindre au fil de la saison.



## JOANNE LEIGHTON

Chorégraphe belge d'origine australienne, Joanne Leighton dirige le Centre Chorégraphique National de Franche-Comté à Belfort de 2010 à 2015, puis crée sa compagnie WLDN, projet et philosophie.

Ses pièces sont présentées dans de nombreux lieux et sur de nombreuses scènes en France et à l'international.

Pédagogue internationalement reconnue, Joanne Leighton donne régulièrement des cours, ateliers, interventions pédagogiques et conférences autour de son travail artistique.

En 2015 elle entame un triptyque autour des mouvements universels avec *9000 Pas*, sextet dansé sur un parterre de sel, qu'elle poursuit en 2018 avec la création *Songlines*, pièce pour huit danseurs. La dernière création de ce triptyque, *People United*, une pièce de dépense physique spectaculaire qui montre le monde actuel, sera présentée au Théâtre.

Associée au Théâtre cette saison, la chorégraphe active le lien social de la danse. Entre autres temps forts, elle s'adressera à tous les habitants pour les inviter à participer à une création collective, *Made in... Choisy*.






# LA DIVERSITÉ LINGUISTIQUE C'EST QUOI?

Le Théâtre de Choisy-le-Roi est un lieu de diffusion de spectacles pluridisciplinaires dont une partie de la programmation est dédiée à l'actualité de la scène internationale sous toutes ses formes, et lorsqu'elle s'exprime en mots, nous privilégions les langues originales et étrangères. Pourquoi ? Parce que nous faisons le constat d'une ville riche de sa diversité culturelle et des langues qui y sont parlées et que nous souhaitons leur donner l'hospitalité afin de construire un dialogue original et singulier avec la population.

Nous avons développé une compétence qui est celle de l'adaptation, de la traduction et du sur-titrage que nous travaillons en coulisses avec les équipes artistiques et ce travail est reconnu par le biais d'une convention attribuée par l'État, au titre de la « diversité linguistique », dénomination qui donne en lecture l'attention du projet pour la population et pour le secteur professionnel.

Nous accompagnons aussi bien des équipes françaises qu'internationales qui ont le souhait de s'exporter, des mises en scène qui invitent plusieurs langues au plateau, des spectacles qui souhaitent revisiter leur sur-titrage ou leur traduction ; ce travail est aussi unique et singulier que ce que peut être une création artistique. Vous retrouverez nos soutiens et les spectacles que nous associons à cette dynamique avec le logo .

La diversité linguistique c'est bien sûr l'accueil de la scène contemporaine internationale en nous faisant voyager et en éveillant nos consciences aux réalités des autres, de manière poétique mais aussi politique. Qu'il s'agisse de la programmation de pièces contemporaines issues de nombreux pays ou de diversité linguistique, l'objectif est le même : faire découvrir la richesse des arts vivants à travers le monde.

# ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

Le Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi travaille auprès des enseignants pour proposer des parcours d'éducation artistique et culturelle autour du spectacle vivant et du cinéma. Parallèlement au projet pédagogique de chaque établissement, des parcours sont conçus à destination des élèves, de la maternelle à l'université pour leur faire découvrir des spectacles et bénéficier d'ateliers ou de rendez-vous privilégiés avec les artistes.

Vous êtes enseignant.e et souhaitez organiser une sortie avec votre classe ? N'hésitez pas à nous contacter pour réserver, en séance scolaire ou en tout public. **Pour faciliter vos sorties, pensez au Pass Culture !**

Vous trouverez également sur notre site de nombreux documents à télécharger : dossiers pédagogiques, photo et vidéo... **Renseignements auprès de Marie Combasteix.**

## CALENDRIER DES REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES 2022/2023

**La conquête** / à partir de 12 ans

Vendredi 14 octobre 14h30

.....

**Le Petit Chaperon rouge** / à partir de 6 ans

Lundi 21 novembre 10h et 14h30

.....

**Akila** / à partir de 14 ans

Mercredi 30 novembre 14h30

.....

**En prévision de la fin du monde (...)** / à partir de 10 ans

Lundi 5 décembre 10h et 14h30

.....

**Nos corps empoisonnés** / à partir de 15 ans

Mercredi 8 février 14h30

.....

**Dans ce monde** / à partir de 2 ans (*Le petit voyage*)

à partir de 6 ans (*Le plus long voyage*)

Lundi 13 février 10h (*Le petit voyage*) et 14h30 (*Le plus long voyage*)

Mardi 14 février 10h (*Le petit voyage*) et 14h30 (*Le plus long voyage*)

.....

**Muerto o vivo !** / à partir de 7 ans

Lundi 15 mai 10h et 14h30

Mardi 16 mai 10h et 14h30

# AVEC VOUS

Le Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi mène avec de nombreux partenaires des projets d'action culturelle et vous entraîne dans des projets participatifs. Vous êtes un groupe de spectateurs, un comité d'entreprise, une association, un centre social... l'équipe des relations publiques est à votre écoute pour vous proposer des visites, des ateliers et des parcours de spectacles sur mesure.

## **DEVENIR COMPLICE**

Être Complice c'est accompagner le projet du Théâtre, en être le porte-parole auprès d'am.e.s, collègues et famille. C'est être le relais de nos informations et venir en petits groupes sur les spectacles de votre choix.

Rencontres conviviales entre Complices et équipe du Théâtre, visites privées, sorties, moments privilégiés avec les artistes en création animent la vie du groupe. Partageons ensemble notre volonté d'un Théâtre ouvert à toutes et tous ! Renseignements auprès de Mustapha Hamamid.

## **LA CUISINE DES ASSOS**

Le Café continue de s'ouvrir aux associations du territoire ! Si vous désirez faire connaître votre activité et que vous savez cuisiner, n'hésitez plus et répondez à l'appel à participation que le Théâtre lance en partenariat avec le service Développement Local et Citoyenneté de la Ville. Renseignements auprès de Juliette Mas.

## **PARTICIPER**

- **Jukebox Choisy-le-Roi** Devenez collecteurs et prenez part à la création de la playlist du spectacle ! (page 25)

Quelques mois avant les représentations, Élise Simonet, Ghita Serraj et Fanny Gayard travailleront avec les choisyen.ne.s et leurs oreilles expertes pour collecter et sélectionner les « morceaux » de vie sonores représentatifs de Choisy-le-Roi. Issus de médias ou d'enregistrements personnels, pris sur le vif dans la rue, mêlant l'ensemble des langues que l'on peut entendre dans la ville, ces extraits seront intégrés à la version choisyenne du spectacle.

*Projet réalisé avec le soutien du CGET.*

**cget**  
Commissariat  
général  
à l'égalité  
des territoires

### • **Six° Temps fort Québec (page 31)**

Le Théâtre de Choisy-le-Roi et la Délégation générale du Québec à Paris s'unissent pour vous proposer un temps fort dédié à la richesse culturelle du Québec. Autour de la représentation de *Six°*, découvrez, côté Ciné, une sélection de films québécois.

Dans le hall et au Café, du mercredi 18 janvier au mercredi 25 janvier 2023, profitez de *Mer des hommes*, un travail photographique signé Yonis Menge. Dévoilant une existence au plus près de la nature, cette exposition rend hommage aux peuples autochtones qui sont profondément ancrés dans leur milieu de vie et en connaissent tous les éléments. Le photographe a partagé le quotidien d'une famille Mi'kmaq dans la réserve de Gesgapegiag pendant plusieurs semaines. Il révèle la culture amérindienne dans le Québec contemporain et illustre la rencontre entre le temps des aînés et celui de la jeune génération.

### • **Beaucoup de bruit pour rien / En scène ! (page 45)**

L'équipe vous invite au plateau. Artistes amateurs, prenez place aux côtés des professionnels pendant le spectacle, pour une scène de mariage qui tourne mal. Chiche ? Tenue de mariage printanière conseillée. Ouvert à toutes et tous, de 7 à 107 ans. Présence impérative le jour du spectacle, de 16h30 à 17h30, pour une session de raccords avec les comédiens et l'équipe technique.

### • **Made in Series / pièce pour 99 participants et 4 danseurs**

*Made in Choisy est* est une performance in situ, un portrait d'une ville, d'un paysage, d'une architecture en mouvement. Participez à cette grande aventure initiée par Joanne Leighon et ses danseurs. Après une première rencontre avec la chorégraphe, vous travaillerez pendant deux week-ends à une création chorégraphique connectée à votre ville.

**Le projet est ouvert à tous, danseurs et non-danseurs dès 17 ans !**

**Tenté.es par une ou plusieurs expériences ?** Contactez l'équipe des relations publiques par mail [mediation@theatrecinemachoisyl.fr](mailto:mediation@theatrecinemachoisyl.fr) ou par téléphone au 01 48 90 89 79.



# Acheter ses billets

- En ligne sur **www.theatrecinemachois.fr**
- Par téléphone au **01 48 90 89 79**
- **Sur place**, du mardi au vendredi **de 14h à 18h30**.
- **Les jours de spectacle** une heure avant la représentation.

**Règlement par carte bancaire, chèque, espèces, chèques-vacances.**

Salle en placement libre.

## TARIFS

- **Tarif plein** 20 €
- **Tarif réduit\*** 14 €
- **Moins de 25 ans, étudiants** 8 €
- **Détenteur carte jeunes européenne** (12-30 ans) 6 €
- **Bénéficiaire des minima sociaux** 2 €  
\*retraités, demandeurs d'emploi, détenteurs carte d'invalidité, adhérents du Cinéma.

## TARIFS SPÉCIAUX & HORS CARNETS

**Les Gouettes + Nour** : 20 € / 12 €  
**Bérengère Krief** : 20 € / 14 €  
**Jukebox 'Choisy-le-Roi'** : 5 €

## CARNET LIBERTÉ 50 €

5 billets, soit **10 € la place**

**Le Théâtre de Choisy-le-Roi à la carte !**  
**Venez comme vous aimez : seul, en couple, en famille ou entre amis.**


Les Carnets ne sont pas nominatifs et sont valables toute la saison. Ils peuvent être utilisés en une ou plusieurs fois.

## PASS CULTURE (15-18 ANS)

**pass Culture** 

Utilisez votre Pass Culture pour vos envies de spectacle ! Retrouvez toutes les infos dans votre appli.

## ACCESSIBILITÉ

Notre salle est accessible aux personnes à mobilité réduite. N'hésitez pas à nous annoncer votre venue pour que nous puissions vous accueillir au mieux. Certaines représentations sont adaptées en LSF, elles sont indiquées par le picto 

## BAR - RESTAURATION

**Le Café est ouvert 1h avant et après chaque spectacle.** Régulièrement, des associations prennent place derrière le comptoir pour vous proposer un repas solidaire, dans le cadre de **La Cuisine des Assos**.

## VENIR AU THÉÂTRE

- **T9** arrêt Rouget de Lisle
- **RER C** arrêt Choisy-le-Roi
- **RER D** arrêt Créteil-Pompadour + Bus TVM arrêt Pasteur
- **M° ligne 8** arrêt Créteil Université + Bus TVM arrêt Pasteur
- **Bus 182 & 103 & Choisy Bus** arrêt Pont de Choisy
- **Vélo** : deux bornes vous permettent de fixer votre vélo devant le théâtre + **Station Vélib'** à deux pas.

# L'équipe

Vanessa Mestre – Direction

Aurore Desbois – Administration

Hervé Grandcolas – Comptabilité

Marie Combasteix – Secrétariat général /  
Action culturelle et jeune public

Olivier Vandeputte – Communication

Mustapha Hamamid – Relations publiques

Juliette Mas – Relations à la population et  
au territoire

Maria Da Silva – Responsable Accueil  
Billetterie Théâtre

Erwann Grimaud – Régie générale

Marc Ronfard – Régie lumière

Claire Benghanem – Coordinatrice Cinéma /  
Responsable billetterie

Sylviane Dequeant – Billetterie Cinéma

Adeline Michel – Médiatrice culturelle Cinéma

Maya Chadufaux – Billetterie et projection  
Cinéma

Olivier Dermine – Chef de cabine / Régie  
bâtiment

*Et tous les techniciens intermittents  
du spectacle qui nous accompagnent  
au fil de la saison.*

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Damien Desroches – Président

Sushma Ostermeyer – Vice-Présidente

Mathilde Bezace – Vice-Présidente

Vasco Coelho, Matthias Fondeneige,  
Françoise Juhel, Nadine Luc – **Élu.e.s de la  
Ville de Choisy-le-Roi**

Annie Carcano, Laurent Chassay, Véronique  
Loubeau, Béatrice Puechberty, Mireya  
Rousseau – **Représentant.e.s des usagers**

## Restez connectés !

**[www.theatrecinemachoisoy.fr](http://www.theatrecinemachoisoy.fr)**

Retrouvez l'ensemble de la programmation,  
**réservez vos places**, entrez dans les coulisses  
grâce au **Magazine**, notre nouvelle rubrique  
consacrée à la création et à l'action éducative  
et culturelle, le tout en quelques clics.

### NEWSLETTER

Toute l'actualité du Théâtre et du Cinéma, dans  
votre boîte mail, tous les 15 jours. Inscription  
sur notre site ou via le formulaire sur place.

### FACEBOOK, INSTAGRAM

Retrouvez-nous aussi sur les réseaux sociaux **@theatrecinemachoisoy** pour partager vos  
impressions, suivre l'agenda des événements...

## Partenaires

Le Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi est un établissement public administratif de la Ville de  
Choisy-le-Roi. Il est soutenu par le Conseil départemental du Val-de-Marne, la Région Île-  
de-France et la DRAC Île-de-France.



### La brochure / Saison 2022-2023

Directrice de la publication – **Vanessa Mestre** • Coordination – **Olivier Vandeputte** • Conception et réalisation – **Aude d'Ortho**  
• Impression – **Stipa, Montreuil** • Licences d'entrepreneur du spectacle : L-R-20-12532 / L-R-20-12530 / L-R-20-12533

# Mentions obligatoires

**Les Goguettes (en trio mais à quatre)** **Production** Contrepied Productions. Avec le soutien du Quai des Arts à Vibraye, de l'Espace Jean-Marie Poirier à Sucy-en-Brie et du Théâtre de Rungis. **Crédit photo** David Viarouge.

**FIQ! (RÉVEILLE-TOI!)** **Production** L'Association Halka (Paris - France). **Coproduction** L'association Scènes du Maroc (Tanger - Maroc). **Coproductions et Résidence** Manège de Reims, CIRCA, Auch, Gers, Midi-Pyrénées, pôle national des Arts du cirque, Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie I La Brèche à Cherbourg, Cirque Théâtre d'Elbeuf, Agora, Pôle National des Arts du Cirque de Boulazac-Aquitaine, La Ferme du Buisson, (77), Scène nationale de Châteauneuf (83), Institut Français de Marrakech / Maison Denise Masson, Institut Français Paris, La Verrière d'Alès. Le spectacle Halka reçoit le soutien de la Direction des affaires culturelles d'Île-de-France (DRAC) et de la DGCA (aide à la création) et de l'Institut Français à Paris et de la Région Île de France (en cours). Le Groupe acrobatique de Tanger est soutenu par La Fondation BMCI (Maroc), La Fondation Yves Saint Laurent, Marrakech (Maroc), La délégation provinciale de la culture à Tanger L'Institut Français de Marrakech (Maroc), Awa'n'art et les Capitales Africaines de la Culture / Marrakech (Maroc), Hotel Mövenpick / Marrakech (Maroc). **Crédit photo** Hassan Hajjaj.

**La Conquête** **Production** Compagnie à. **Coproduction** Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, Saison culturelle du Pays de Loiron. Soutiens Le Théâtre scène conventionnée de Laval, L'Excelsior-Alionnes, Ville de Lille - Maison Folie-FLOW, Théâtre Les 3 Chênes-Loiron, Château du Plessis-Macé, Le Trio...S scène de territoire pour les arts de la piste-Hennebont/Inzinzac-Lochrist, Région des Pays de la Loire et Ville d'Angers. La Compagnie à, est conventionnée par la DRAC des Pays de la Loire et par la Région des Pays de la Loire. **Crédit photo** Jef Rabillon.

**3 days in May - This Song Father Used to Sing** **Production** For What Theatre. **Production déléguée** de la tournée européenne Festival d'Automne à Paris. Avec le soutien de l'Ona. Avec le soutien de la MC93 - Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis à Bobigny, Collaboration le Théâtre Paris-Villette. Crédits musiques House music - Feng Ye Piao Piao performed by Teresa Teng, Song 1 - Yue Liang Dai Biao Wo De Xin performed by Leslie Cheung, Song 2 - Yue Lai Xiang performed by Teresa Teng, Song 3 - SUBARU (or Xing in Chinese) performed by Teresa Teng, Song 4 - Tian Mi Mi performed by Leon Lai, Song 5 - HAHAA UE SAMA (ending theme song of Japanese cartoon Ikkyū-san) performed by Tomoko Mariya. **Crédit photo** Wichaya Artamat.

**Se faire la belle** **Production** Compagnie Leïla Ka. Diffusion CENTQUATRE-PARIS. **Coproductions** et soutiens CCN de Nantes, Chorège - Centre de Développement Chorégraphique National Falaïse Normandie, DRAC des Pays de la Loire, Espace 1789 - Scène conventionnée (Saint-Ouen), L'Étoile du nord - Scène conventionnée (Paris), Le Gymnase CDCN (Roubaix), Le Théâtre, scène nationale de Saint-Nazaire, RAMDAM, un centre d'art (Sainte-Foy-lès-Lyon), Théâtre de Vauves - Scène conventionnée, Les Hivernales - Centre de Développement Chorégraphique National, Les Quinconces-L'Espal - Scène nationale du Mans, Théâtre du Cormier (Cormelles-en-Parisis), Tremplin - Réseau Grand Ouest, Musique et Danse en Loire-Atlantique, Espace Culturel Sainte Anne (Saint-Lyphard). Ce spectacle est en tournée avec le CENTQUATRE ON THE ROAD. Leïla Ka est en résidence longue à L'Étoile du nord, scène conventionnée d'intérêt national art et création pour la danse, est artiste associée au CENTQUATRE-PARIS et est accompagnée par le réseau Tremplin jusqu'en 2024. **Crédit photo** Martin Argyroglo.

**Underdogs** **Coproduction** L'Auditorium Seynod, Théâtre de Chevilly-Larue. Avec le soutien de Centre d'Art et de Culture de Meudon, Le CENTQUATRE-PARIS, Mairie de La Courneuve - Houdremont centre culturel, Centre culturel l'Imprévu de Saint-Ouen-l'Aumône, CND Centre national de la danse - mise à disposition de studio, Etablissement public du Palais de la Porte Dorée. La Compagnie par Terre reçoit l'aide pluriannuelle du Ministère de la Culture / DRAC Île-de-France, l'aide de la Région Île-de-France au titre de la "Permanence Artistique et Culturelle", ainsi que l'aide au fonctionnement du Département du Val-de-Marne. La Compagnie par Terre est associée au Théâtre Molière Sète Scène Nationale Archipel de Thau (34), à l'Auditorium Seynod (74) et au Centre d'Art et de Culture de Meudon (92) en 2022/2023. Lauréate du Prix Nouveau Talent Chorégraphie SADC 2013, Anne Nguyen a été nommée Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres en 2015. Elle a été artiste associée à Chaillot - Théâtre national de la Danse de 2015 à 2018. **Crédit photo** Patrick Berger.

**ILIADÉ** **Production** Compagnie À Tire-d'aile, le Théâtre de Belleville, Label Saison. **Production déléguée en tournée** Théâtre Public de Montreuil - CDN. Avec le soutien / Plateau 31 - Fabrique de culture de Gentilly, du Shakirail, de l'association Rue du Conservatoire - Elèves et Anciens Elèves du CNSAD, d'Arcadi Île-de-France, de Fontenay-en-Scènes / Fontenay-sous-Bois. Avec la participation artistique du Jeune théâtre national. Avec le dispositif

d'insertion de l'École du Nord, soutenu par la Région Hauts-de-France et le Ministère de la Culture. **Crédit photo** Blandine Soulague.

**Le Petit Chaperon rouge** **Production** Compagnie Louis Brouillard. **Coproduction** Centre Dramatique Régional de Tours - Théâtre Olympia, Théâtre Brétigny - Scène conventionnée du Val d'Orge, avec le soutien de la Région Haute-Normandie. Création en juin 2004 au Théâtre Brétigny. La Compagnie Louis Brouillard reçoit le soutien du ministère de la Culture / DRAC Île-de-France, et de la Région Île-de-France. Joël Pommerat et la Compagnie Louis Brouillard sont associés à Nanterre-Amandiers, à la Coursive / Scène nationale de La Rochelle, à la Comédie de Genève et au TNP/Théâtre National Populaire de Villeurbanne. Les textes de Joël Pommerat sont édités chez Actes Sud -Papiers. **Crédit photo** Victor Tonelli, Hans Lucas.

**Fantaisies classiques** L'Orchestre national d'Île-de-France est financé par la Région Île-de-France et la DRAC Île-de-France. **Crédit photo** Nikolai Lund.

**Akila - le tissu d'Antigone** **Production** Lumière d'aout **Coproduction** Le Canal - scène conventionnée d'intérêt national (Redon, 35), Le Grand T, théâtre de Loire-Atlantique (Nantes, 44), La Maison du théâtre (Brest, 29), La Paillette, Maison des Jeunes et de la Culture (Rennes, 35), La Passerelle, scène nationale (Saint-Brieuc, 22), le théâtre du Champ au Roy (Guingamp, 22), Le théâtre du Pays de Morlaix (Morlaix, 29). **Soutiens et autres partenaires** L'Aire Libre-Centre de Production des Paroles Contemporaines (Saint-Jacques-de-la-Lande, 35), Le CDN de Normandie-Rouen (Rouen, 76), Spectacle vivant en Bretagne (pour la lecture à Avignon en juillet 2018), Troisième Bureau (Grenoble, 38), le TU-Nantes (Nantes, 44), le fonds d'insertion de l'École du TNB (Rennes, 35). **Construction du décor** Atelier du Grand T, théâtre de Loire-Atlantique / Certaines représentations bénéficient du dispositif de soutien à la diffusion « Avis de Tournées » porté par l'ODIA Normandie, la Région Pays de la Loire et Spectacle vivant en Bretagne. **Crédit photo** Caroline Ablain.

**En prévision de la fin du monde et de la création d'un nouveau Commande à l'écriture** des Théâtrales Charles Dullin Festival de la création contemporaine en Val-de-Marne. **Coproduction** Les Théâtrales Charles Dullin, Théâtre André Malraux Chevilly Larue, Communauté d'agglomération Mont Saint-Michel - Normandie, Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi, scène conventionnée d'intérêt national Art et création pour la diversité linguistique. Avec le soutien en résidence du Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi, scène conventionnée d'intérêt national Art et création pour la diversité linguistique. Avec le soutien et l'accompagnement technique des Plateaux Sauvages. La Compagnie À L'ENVI est conventionnée par la DRAC Île-de-France. **Crédit photo** Jean-Louis Fernandez.

**Jukebox** **Production** Échelle 1:1 (compagnie conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Île-de-France et par le Conseil régional d'Île-de-France). **Coproduction** T2G - Théâtre de Genevilliers, Centre Dramatique National / Espace 1789, Saint Ouen, Festival d'Automne à Paris / MC 93 - Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis / Maison de la Musique de Nanterre / Malakoff Scène Nationale. Création mai 2019 au T2G - Théâtre de Genevilliers, Centre Dramatique National. **Crédit photo** Martin Argyroglo.

**L'école des maris** **Production** La Mandarine Blanche. **Coproduction** Le grand R - Scène nationale de La Roche-sur-Yon, Théâtre Jacques Prévert d'Aulnay-sous-Bois, Théâtre de Saint-Maur, La Ferme de Bel Ebat - Théâtre de Guyancourt, Théâtre Madeleine Renaud de Taverny, Sud Est - Théâtre de Villeneuve-Saint-Georges. Partenaires Maison des Arts du Léman de Thonon-Les-Bains, L'Espace Molière de Talange, La Madeleine - Scène conventionnée de Troyes, La Scène de Châtenois/Le Trait d'Union de Neufchâteau, Théâtre de Saumur, Théâtre des 2 Rives de Charenton, Théâtre du Vésinet - Alain Jonemann, Le TAPS - Théâtre actuel et public de Strasbourg, Théâtre Louis Juvet de Rethel-Ardenne - Scène conventionnée d'intérêt National Art et création, l'Athénée - Le Petit Théâtre de Rueil, Les 3 Pierrots de Saint-Coud, Carré Bellefeuille de Boulogne - Billancourt. Coréalisation Théâtre de l'Épée de Bois - Cartoucherie Paris. Avec le soutien de l'Athénée - Le Petit Théâtre de Rueil, des Tréteaux de France - Centre Dramatique National Avec le soutien de la Région Grand Est, de l'ADAMI et de la SPEDIDAM. Avec la participation artistique du Studio d'Asnières - ESCA. Avec le soutien du Fonds d'Insertion pour Jeunes Comédiens de l'ESAD - PSPBB. Spectacle ayant bénéficié de l'aide de l'Agence culturelle Grand Est au titre du dispositif « Tournée de coopération ». La Mandarine Blanche est conventionnée par la DRAC Grand Est - Ministère de la Culture et la Ville de Metz. **Crédit photo** Jean-Christophe Bardot L'Orage **Production** Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord. **Coproduction** Le Quartz, Scène nationale et Congrès de Brest, Le Parvis - Scène Nationale Tarbes Pyrénées, Scène Nationale d'Albi-Tarn, Célestins - Théâtre de Lyon, Théâtre de Caen, Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi, scène conventionnée d'intérêt national Art et création pour la diversité linguistique, La Maison, Nevers Agglomération - Scène Conventionnée Art en Territoire, Théâtre Saint Louis- Pau. **Crédit photo** Anne-Françoise Brillot.

**Sodium Production** la Compagnie A (.). **Coproduction** Créteil - Maison des Arts, Théâtre de Vanves - Scène conventionnée d'intérêt national - Arts et création » pour la danse et les écritures contemporaines à travers les arts, l'ECAM - Espace Culturel André Malraux (Kremlin-Bicêtre), La Cave à théâtre. Soutiens Le Collectif 12, Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi, Théâtre dans les Vignes, Espace Germinal. Ce projet a reçu le soutien de la DRAC Île-de-France au titre de l'aide au projet et la participation artistique du Jeune Théâtre National. **Crédit photo** Zacharie Lorient.

**SCREENAGERS Vol. 2 Production** déléguée OMNIBUS (Zagreb) et Premier Stratégème (Paris). **Coproduction** Théâtre de Choisy-le-Roi, scène conventionnée d'intérêt national Art et création pour la diversité linguistique. **Aide à la création** du ministère de la Culture et des Médias de Croatie, de la Ville de Zagreb, du programme européen de mobilité i-Portunus Houses-Association Ganz New Culture of Change. **Avec l'aide à la résidence** du Musée d'Art contemporain de Zagreb et du Centre Knap - Théâtre Knap. **Avec le soutien** de TEATROSKOP (réseau des théâtres et festivals d'Europe du Sud-Est et de France) et l'aide à la diffusion en Europe de l'Institut français. La Compagnie Premier Stratégème est subventionnée par la DRAC Île-de-France au titre de l'aide à la structuration. **Crédit photo** Matthieu Edet.

**Six° Production** Flip Fabrique. FLIP Fabrique souhaite remercier le Conseil des arts du Canada, le Conseil des arts et des lettres du Québec et la Ville de Québec pour leur appui financier. **Crédit photo** Stéphane Bourgeois.

**Les Ritals Production** Radici, Rocco Femia. **Crédit photo** Denise Vase.

**Nos corps empoisonnés Production** Lumière d'août. **Coproduction** Le Quartz, Scène Nationale (Brest), Théâtre de Choisy-le-Roi, scène conventionnée art et création pour la diversité linguistique, Théâtre l'Aire Libre (Saint-Jacques-de-la-Lande), Théâtre du Champ au Roy (Guingamp). Soutiens Textes en l'air (Saint Antoine l'Abbaye), Les Plateaux sauvages (Paris). **Crédit photo** Marine Bachelot Nguyen.

**Dans ce monde Production** Centre chorégraphique national de Tours. **Coproduction** La Rampe - La Ponatière, Scène conventionnée, Échirolles, Les 3-T - Scène conventionnée de Châtelleraut. Résidence La Pratique, Atelier de fabrique artistique, Vatan - Région Centre-Val de Loire. Le Centre chorégraphique national de Tours est subventionné par le ministère de la Culture - DGCA - DRAC Centre - Val de Loire, la Ville de Tours, le Conseil régional Centre-Val de Loire, le Conseil départemental d'Indre-et-Loire et Tours Métropole Val de Loire. L'Institut français contribue régulièrement aux tournées internationales du Centre chorégraphique national de Tours. **Crédit photo** Frédéric Iovino.

**Bérenghère Krief, Amour Production** Richard Caillat - Arts Live Entertainment. **Crédit photo** Benjamin Guilloneau.

**Brazza - Ouidah - Saint-Denis Production** Compagnie Eia ! et Bureau des filles. **Coproduction** Théâtre de l'Échangeur, Le Studio-Théâtre de Stains, Le Centre Culturel de la Norville, Grange Dimière, Théâtre de Fresnes, Le Collectif 12 de Mantes la Jolie, Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi, scène conventionnée d'intérêt national Art et création pour la diversité linguistique, Théâtre de Brétigny. Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National. Le texte est lauréat de la Fondation SADC-Beaumarchais en 2019. Il a été débuté en résidence d'écriture à la Maison des Écritures et Écritures Transmédiées MEET-Hypolipo à Orcet qui l'a également soutenu avec une bourse d'écriture. Il a bénéficié d'un accueil en résidence au Centre national des Écritures des Arts du spectacle - La Chartreuse, Villeneuve-Lez-Avignon en juin 2020.

**THIS IS NOT « AN ACT OF LOVE & RESISTANCE » PRODUCTION** STUDIO FICTIF. **Coproduction et partenaires** December Dance (Cultuurcentrum and Concertgebouw Brugge), Belgique, Mercat de les Flors, Barcelona - artiste associée 2022 & 2023; Festival Grec, Barcelone; Atelier de Paris CDCN; La Rose des Vents, Scène nationale Lille Métropole Villeneuve d'Ascq, le Manège scène nationale de Maubeuge, La Place de la Danse CDCN Toulouse Occitanie, La Briqueterie CDCN du Val-de-Marne, Théâtre de Choisy-le-Roi Scène conventionnée Art et création pour la diversité linguistique, Theater Freiburg, Allemagne; Fonds Transfabrik - Fonds franco-allemand pour le spectacle vivant. **Avec le soutien** de la DRAC Île-de-France dans le cadre d'un conventionnement 2022/2024. **Crédit photo** Alice Brazziti.

**Projet Shaieart - Ne me croyez pas si je vous parle de la guerre Production** Asmaa Azaizh, Haya Zaaty, Adam Zuabi. **Coproduction** Théâtre de Choisy-le-Roi, Scène conventionnée d'intérêt national - Art et création pour la diversité linguistique. **Dodo ya Momo do Production** Haraka Baraka - Institut français du Maroc. **Coproduction** Théâtre de Choisy-le-Roi, Scène conventionnée d'intérêt national - Art et création pour la diversité linguistique. Avec le soutien de l'Institut Français de Casablanca. **Crédit photo** Hind Alilich, DR.

**Beaucoup de bruit pour rien Production** Théâtre de l'Argument. **Coproduction** Théâtre de la Cité, CDN Toulouse Occitanie, MC2 de Grenoble, L'Equinoxe - Scène Nationale de Châteauroux, Théâtre des 4 saisons de Gradignan, Espace d'Albret de Nérac, Théâtre 71 de Malakoff et La ferme du Buisson, Scène nationale de Marne la Vallée-Noisiel. Avec le soutien de l'EMC de St-Michel - sur-Orge, de La Piscine de Chatenay-Malabry, des 3T de Châtelleraut, de l'Odéon - Théâtre de l'Europe, de la Direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France - Ministère de la culture, du Conseil Départemental du Val-de-Marne et de la Région Île-de-France et avec la participation artistique du Jeune théâtre national. **Crédit photo** Kenza Vannoniet, Mathilde-Édith Menneretier, Maia Sandoz.

**PEOPLE UNITED Production** WL.DN. **Coproduction** Espace 1789 de Saint Ouen, Scène conventionnée d'intérêt national - art et création - pour la danse, Les Quinconces L'espai, Scène nationale du Mans, Collectif Essonne Danse, Chorège | CDCN Falaise Normandie, Atelier de Paris / CDCN, CDN de Rillieux-la-Pape, direction Yuval Pick, CCN - Ballet National de Marseille, L'Odéon Théâtre Centre d'Art, Vélizy - Villacoublay. Avec le soutien du Carreau du Temple, Paris, la Briqueterie / CDCN du Val-de-Marne, L'Essieu du Batut, Chaillot, Théâtre national de la Danse. **Crédit photo** Patrick Berger

**La Tendresse Production** Compagnie Les Cambrieux. **Coproduction** Nouveau Théâtre de Montreuil, CDN - Théâtre Dijon-Bourgogne, CDN - Théâtre de la Cité, CDN Toulouse-Occitanie - Les Théâtres de la Ville de Luxembourg - Le Manège, Scène nationale de Maubeuge - Le Quartz, Scène nationale de Brest - Scène nationale Châteauneuf-Liberty - La Passerelle, Scène nationale de Saint-Brieuc - TRIO... S. Inzinzac-Lochrist - Scènes du Golfe, Théâtres de Vannes et d'Arradon - Théâtre de Bourg-en-Bresse, Scène conventionnée - Espace 1789, St-Ouen - Points Communs, Nouvelle Scène nationale de Cergy-Pontoise/Val d'Oise - Le Manège-Maubeuge, scène nationale - Espace des Arts, Scène nationale de Chalons-sur-Saône - Théâtre de St-Quentin-en-Yvelines, Scène nationale. Julie Berès est artiste associée du projet du Théâtre Dijon-Bourgogne, dirigé par Maëlle Poësy. **Crédit photo** Axelle de Russé.

**The Mountain Production** GREC Festival de Barcelona, Teatre Lliure, Centro de cultura contemporànea Condeduque, CSS Teatro Stabile di Innovazione del Friuli - Venezia Giulia, Teatro Stabile del Veneto - Teatro Nazionale, Zona K, Monty Kulturfortorj, Grand Theatre, Feikes Huis. **Avec le soutien** de Département de Cultura de la Generalitat, Graner - Mercat de les Flors. Remerciements Núria Guíu, Pablo Acosta García, Dània Gambetola, Martín García Guriado, Pasqual Gorriar Marcos, Denis van Laeken, Simone Milsdochter, Eugenio Swzarcer, Alla Zakiullina. **Crédit photo** Jordi Soler.

**Muerto o Vivo Production** Mon Grand L'Ombre/MGO. **Coproduction** Théâtre de Corbeil-Essonnes / Communauté d'Agglomération Grand Paris Sud Seine-Essonnes-Sénart et l'association CREA-Alfortville. Spectacle aidé dans le cadre du fonds d'aide à la création chanson du FestiVal de Marne. Avec le soutien des Théâtres de Maisons-Affort, du TQI-Centre Dramatique National du Val de Marne, du Centre Culturel Jean Houdremont, scène conventionnée - La Courneuve, de l'Espace Charles Vanel à Lagny-sur-Marne et de la ville de Saint-Michel-sur-Orge qui nous permet d'utiliser les structures Baschet. Avec l'aide du Ministère de la Culture - DRAC Île-de-France, de la Spedidam, de l'ADAMI, et le soutien du Fonds SADC Musique de Scène et du département du Val de Marne. **Crédit photo** Emmanuelle Jacobson Roques.



**Dialaw Project Production** Le Fluide Ensemble. **Coproduction** Théâtre de Choisy-le-Roi, scène conventionnée d'intérêt national Art et création pour la diversité linguistique, Africologue, Le Monfort Théâtre, Festival « Perspectives » Saarbrücken, Les Théâtres de la ville de Luxembourg, CDN Théâtre des 13 Vents, Résidence de création au Sénégal - Jant-Bi, L'École des Sables, Toubab Dialaw. Résidence de création LE CENTQUATRE - Paris, Le Monfort Théâtre, Paris. Avec le soutien de l'Institut Français et de l'AFD et Fonds Transfabrik - Fonds franco-allemand pour le spectacle vivant, Projet soutenu par le ministère de la Culture - Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France. **Crédit photo** Martin Mallon.

**Télérama Sorties**, le service réservé aux abonnés de Télérama, est partenaire du Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi pour la saison 2022/2023. Retrouvez des offres exclusives sur votre espace abonnés !

Télérama **sorties**

# La saison en un coup d'œil



## OCTOBRE

Mer. 5	20h	<b>Les Goguettes + Nour (1<sup>ère</sup> partie)</b>	Chanson	p. 5
Ven. 7	19h30	<b>Le Théâtre de Choisy-le-Roi a 50 ans !</b>	Collecte, karaoké & fiesta	p. 4
Dim. 9	16h	<b>FIQ! (RÉVEILLE-TOI)</b>	 Cirque	p. 7
Ven. 14	20h	<b>La conquête</b>	Théâtre d'objets	p. 8
Mar. 18	20h	<b>Three Days in May - This Song Father used to sing</b>	 Théâtre	p. 9

## NOVEMBRE

Mar. 8	20h	<b>Se faire la belle + Underdogs</b>	Danse	p. 11
Mar. 15	20h	<b>Iliade</b>	Théâtre	p. 13
Dim. 20	16h	<b>Le Petit Chaperon rouge</b>	 Théâtre	p. 15
Dim. 27	16h	<b>Fantaisies classiques</b>	Musique symphonique	p. 17
Mer. 30	20h	<b>Akila, le tissu d'Antigone</b>	Théâtre	p. 19

## DÉCEMBRE

Dim. 4	16h	<b>En prévision de la fin du monde et de la création d'un nouveau</b>	 Théâtre	p. 21
Mar. 13	20h	<b>L'école des maris</b>	Théâtre	p. 23
Mer. 14	18h	<b>Jukebox 'Choisy-le-Roi'</b>	 Théâtre	p. 25
Jeu. 15	20h			

## JANVIER

Sam. 7	18h	<b>L'Orage</b>	Théâtre	p. 27
Jeu. 12	20h	<b>Sodium</b>	Théâtre	p. 28
Mer. 18	20h	<b>SCREENAGERS (Vol. 2)</b>	 Performance & nouvelles technologies	p. 29
Dim. 22	16h	<b>Six°</b>	 Cirque	p. 31
Mar. 31	20h	<b>Les Ritals</b>	Théâtre	p. 33

## FÉVRIER

Jeu. 9	20h	<b>Nos corps empoisonnés</b>	 Théâtre	p. 35
Dim. 12	16h	<b>Dans ce monde</b>	 Danse	p. 37




## MARS

Mer. 8	20h	<b>Béregère Krief</b>	Humour	p. 38
Ven. 17	20h	<b>Brazza – Ouidah – Saint-Denis</b>	Théâtre	p. 39
Mer. 22	20h	<b>THIS IS NOT « AN ACT OF LOVE &amp; RESISTANCE »</b>	Danse	p. 41
Jeu. 30	19h30	<b>Projet Shaeirat (les poétesses)</b>	 Concert / Performance	p. 43

## AVRIL

Mar. 4	20h	<b>Beaucoup de bruit pour rien</b>	Théâtre	p. 45
Jeu. 13	20h	<b>People United</b>	Danse	p. 47
Mar. 18	20h	<b>La Tendresse</b>	Théâtre	p. 49

## MAI

Jeu. 11	20h	<b>The Mountain</b>	 Théâtre, vidéo et manipulation	p. 50
Dim. 14	16h	<b>Muerto o vivo !</b>	 Ciné-spectacle	p. 51
Mar. 23	20h	<b>Dialaw Project</b>	 Théâtre	p. 53

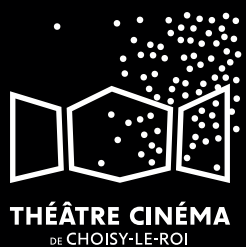


TRIMESTRIEL #1 - SAISON 2021/2022

**Graphisme** : Aude d'Ortho

**Impression** : Desbouis-Grésil - Montgeron

**Licences d'entrepreneur du spectacle** : L-R-20-12532 /  
L-R-20-12530 / L-R-20-12533



[www.theatrecinemachoisyl.fr](http://www.theatrecinemachoisyl.fr)

**01 48 90 89 79**

4 av. de Villeneuve Saint-Georges  
94600 CHOISY-LE-ROI

Scène conventionnée d'intérêt national  
Art et création pour la diversité linguistique

Salle classée Art et essai - Label Jeune public

